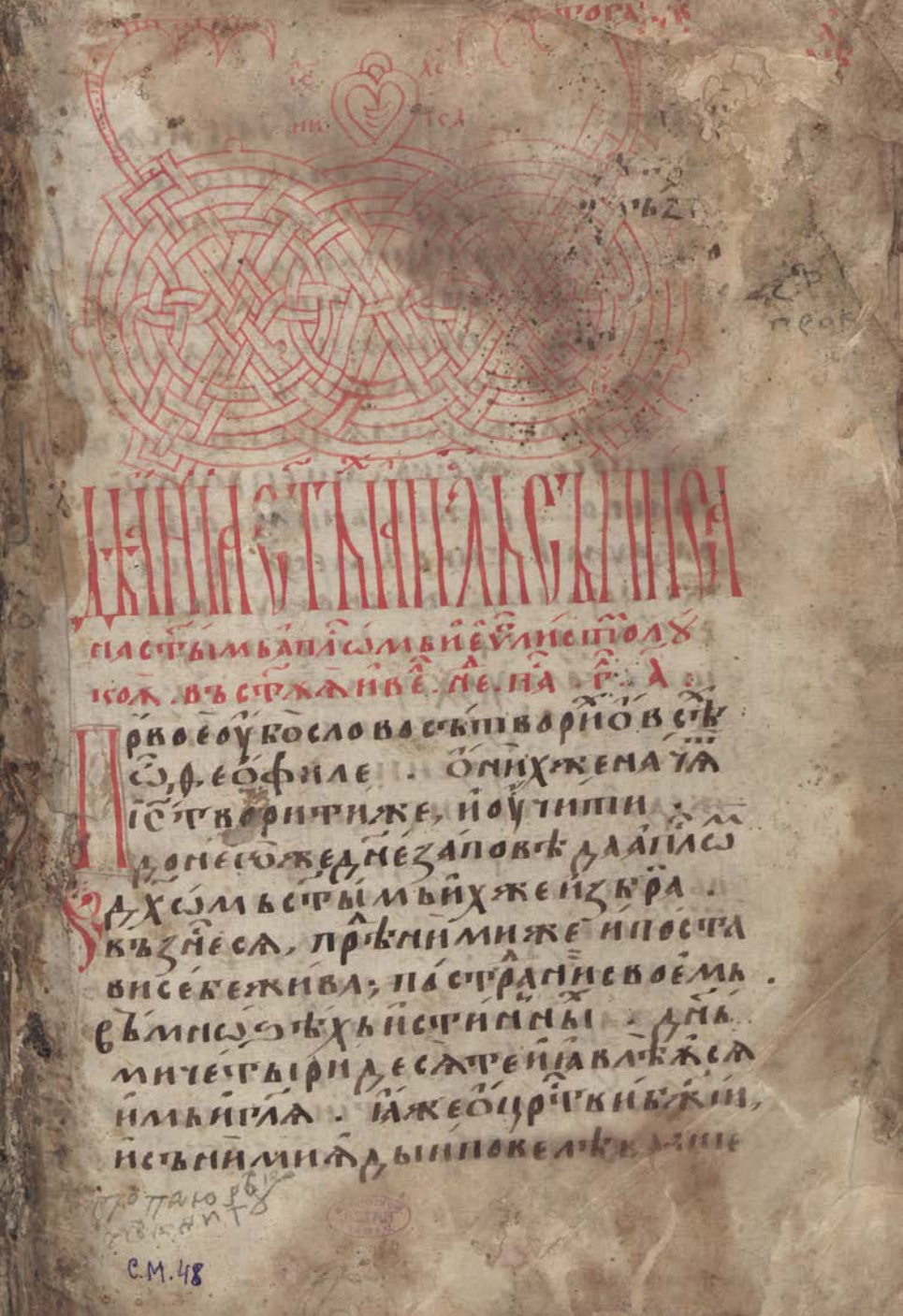
BIBLIOTECA
Centrală a „Astrei"
SIBIU
C.M.48

B 0 E 0 76
B 0



Дѣянїа ст҃ыхъ апл҃ъ

Пастырь апл҃ъ ѥулистолѹ
ѥсѹ. въ страживѣ. ле. на. г҃. л҃.

Првоѥ оубо словесѣ творихъ ѡ всѣхъ
ѡ ѳеофиле. ѡ ихже начѧ
ѩ ісъ творити же, и оучити.
до не ѡ жеднезаповѣдавъ апл҃ъ
дх҃омъ ст҃ымъ ихже избра
възнесѧ, прѣ ними же и поста
висележива; пастрадъ своемъ.
въ мнѡгѣхъ истинѣ. дн҃ь
мичетыри десѧтеи явлѣѧсѧ
имъ и глѧ. ꙗже ѡ цр҃ствиѣ бж҃ии,
и ѣ ими ѩдъ и повелѣвъ

мьѡїерѧмане ѡлоучаѧ сѧ.
дѧтно бо крованїе очее.
лышастеѡмене, ꙗко ісѧ
ѡкрѣщѧть водоѫ. вы
маетеѡкрѣщѧтисѧ дхомь
мь. не помнѧ бо кхьдне
ѡнїѫже оувоскьшедшеса
бьпрѣщахѫ его глѧще гдѧ ще вь
лѣ кто се, оустрѧшеѩ рѣтвїе
їлеко. рѣже кьнїмь ѩ вь
разоумѣ тиврѣ мена лѣ пѧ, ꙗ
же ѡцьположисвоеоуобла
стїѫ, ꙗ прїимѣ тесилоуна ш
шѫ стомоудхоунавы. ꙗ вь жде
темисвѣдѣтелиѩ ї ерѧимѣ
ꙗ въ всеїоудеїисамарїи. да
же до послѣ ніхь земли: ꙗ ѡ.
пѧцѣ. Исїарѣсьзрѧщемьимь
вьзѧтсѧ. ꙗ ѡ блаісьпожчьѣ
ѡ ѡтїѫ ніхь. ꙗ сокьзирѧщеѩ
бѣ хѫ на небо ідѫщоуемоу. исе
мѫ жадвастастапрѣ ніимивь
одеждивѣлѣ ꙗ же ісеста.
мѫ жїе галилеестїи. что сто
ите зрѧщеѩ на небо. сїе ѡва

ꙗ ѡ вьзѧтїе. Исїарѣсьзрѧ.

вѣзнесесѧ ꙗко. такожеи
детьимѧ ѥ образомь вида
ѥго идѫщаꙗко: Тогда ѹбѣ
вратиша ѧ ꙗко ѥрѹ
сьлимарицаемыѧ елеонь.
ѥсть ѩ близь ѥрусалима ѩ ѩ
щиꙗ ѫть. ѡ вѣзнесениѩ. И
вьнидоша. въ ѩ ѩ ѩ ѩ
рлицѫ. идеже пребываѫще
бѣхѫ. петръ ѩ ѩ ѩ ѩ
ꙗ. и ꙗ
ѳома. варѳоломеи. матѳеи.
ꙗковь ѩ ѩ ѩ ѩ
ѩ ѩ ѩ ѩ
ѩ ѩ ѩ ѩ

ѣждне ѣшеса. ꙗкопричте
ниѣмъ ꙗмъ. и дошелъ ѣемъ
ꙗсеѣрькъыего. прѣ пне.
Сеоеїа тражаселоѡмъ здыне
ѣеѣ ꙗмъ. и ницьъыв ѣпросѧ
ꙗ ѣмо ерѣдѣ. и злиасѧ въеѣ
ѣтробаего. и разоумисѡ ѣывъ
с ѣмьѣживѣщїимьвъїерміним
ꙗкопарѣщисѧселоутомоусвои
имьѣзыкоꙗкелькама. ежеѣ
селоѥрѣвве. пищїебовъїсниѡѣ
ꙗалѣѡстїи. даѣждетьдворьѣ
поусть. и не ѣждетьѣкивъынвъ
немь. и непкпьствоегопрїиме
нить. ѣ пне. Подоблетьоубось
шедшимесѧсънамимѧжемь
въсѣколѣтовъне жевъынидеи
зынидевънарїїс. наченьѡкрь
щенїаїсаѡова. доесоѥдне
възнесесѧнамѣоѡїа. свѣче
ливъскрїіжегобытисънами
ѣдиномоуѡсн. и постави
шждваїсїжнарїцаемасова
рсакѧ. и женаремьъыиоусть.
и ꙗ.ѣ. и помолившисѧ

ирѣ҃ мѧ҃ ты҃ ісрѧ҃ ѩ҃ чеѣ҃ ѣ҃ ч҃
чьскы҃. показ҃ ѩ҃ ѣ҃ ѣ҃ ѣ҃ кра
ѡ҃ сеѧ҃. ѡ҃ ѣ҃ ѣ҃ ѣ҃ ѣ҃ ѣ҃ ѣ҃ ѣ҃ ѣ҃
приѣ҃ ть. слоужеѩ҃ ѣ҃ ѣ҃ ѣ҃ ѣ҃ ѣ҃ ѣ҃ ѣ҃
слаѩ҃ ѩ҃ ѩ҃

ѧлсоуе [illegible] ѣнидесѧпаро
йраꙁ [illegible] сишасѧ. ꙗкослышаа
хѫ [illegible] ѿ ѡкаꙗрождосвоимьѫзы
ком [illegible] глѧщїимь. дивлѣхѫ
ѫ [illegible] ѣсеи. и чоуѫхѫсѧглѧще
дроугыи ꙗдрѫгоу. не селинъ
сисїнѣ. галилеанеглѧще.
и ꙗкоѡмыслышимыи ꙗ ѣгоѡко
своимьѫзыкѡнашимь. вьне
жеродихѡмсѧ. парѳене. и
мидѣне. и еламите. живѫ
щеимежоурѣкамии. вьгоу
деи жеи ꙗкападокеи. вьпонтѣ.
и вьасеи вьфрѫгїи. и жеи па
филїи. и вьегуптїи. и вь
страна ливїискахь. и жеѡ ꙗку
рїнеи. и приходѧщеримлѣ
не. іоудеи жеи пришелци. и кри
тѣ и ме и аравлѣне. слышимь
глѧ, цимина шими ѫзыи сыве
личїиаѫжїа. ѯ҃ ѡ҃ мей. дивлѣхѫ
жесѧвьсимедомышлѣхѫсѧ
едиными ꙗдроугомоуглѧще.
чтоу ꙗ хоѡщетьсе вьїти. и ни
жероуглѧщесѧслаахѫ. ꙗко

врѣмѧ ѳїїолх҃ ш҃ кх сѫвръширѣ.

мъстомы исплъне ся:
Ставжеепископьсъ единъ. въ на
десятьивъ. въ вижеглаовсіїре
ймь. мѧжіеоудеистоеенѧни
вѧщевъіерлмѣвъси. ичева
разоумнѡдабѧдѣ. ибъмѧ
шитеглымоа. неѩкожевы
непщоуетесїитїанисѧ. ѥвъ
чатретїнѧне. нѧсїеѥреное
прїсомысїйле. ибѧдевъ
послѣдмѣѧдиглетьть. и
злѣѧѡдхамоеѳомавъстѣкѧ
плыть, ипрорекѧтьсѧсѡве
вашиидъщеривѧши. ию сѡ
шавашѧвидѣнїаоузрѧ. иеда
рцивашисъніавидѧ, ибѡмара
бымоѧ. инарабыніимоа. въ
дниѡмыизлѣѧѡдхамоеѳой
прорекѧ. идамьїюдесанѧ
ибситорѣ. изнаменїанаде
млинизкрѣвьйосньйкоуренїе
дыма. слнцепрѣлъжитсѧ
вътьмѧ. иловунавъкрѣвь.
прѣѧждедайжеепричтидни
гнѣвеликомоуипросвѣщеномъ,

ѩ҃ѣ дѣвы ко ѩ ѩже ѩ ще при ѕа
вѣтѣ ... ѩ ... ѩ се ѩ сѧ. ко. вто.
за е
Мѧ ... ѩ ... ѩ ... ѩ

чинетлѣніа . [illegible] мнѣ
плѣтииживоуа [illegible] ишн
мажвеселіасѣ лицемьтвоимь.
мажіенбратіадоитьрѣшнесь
дрѣзмозвеніеісьвалзь . .
патрнарсѣдвдѣніасо мрѣ
погребеньбы . игробъ еговна
на . дажедосегодне . прѣкь
оубосый . ивѣдыиіакоскла
твожікласа емоубъ . ѡплода
чрѣвлегопоплѣтивъзьнгала
тиха . ипосадитинлапрѣлѣего.
прѣдьвидѣвыллобъскрѣпи
хвѣ . іакоесѡстравися дшае
въадѣ . мипльѣговидѣнетлѣ
ніа . сегоісавъскресьбъ . емъ
жемыесмысвѣтели . десни
цежоубобжіежвъзнесеса . ѡ
вѣтованіежестъдхапріемь.
ѡоцайзліа . сеежевынѣвиди
тейслышите . невождввывъ
зыденаньсаглетъбосамь . ре
сьрвимоемоусѣдеодесніа
мене . дондежеположжвраги
твоподножіемосамлтвоим .

... ѢА ЗОУМѢЕТЬВЕ
ДОМЫ . ВЬ . ВКОГАІУХАПОМА
ЗАНІК ... ТОЗЬСЬТВОРНЕГОІСА .
ЕГОЖЕВЬРАСПАСТЕ : ІСѢ . СРТ .

ПРЕВЕЩЕКЕВОУМИЛИШАСА
ВСРДЬ . РѢШАЖЕСЬПЕТРЪ
ИРОЧИМЬАПЛОМЬ . ЧТОСЬТВО
РИМЬМАЖІЕБРАТІА : ПЕТРЬЖЕ
РЕКЪНИМЬ . ПОКАИТЕСА ДАІСР
СТИТЕАКЪЖДОВАВЪИМАІУХА
СЬОСТАВЛЕНІЕГРѢХОВЬ . ПРІИМ
ТЕДАРЬСТВА ДХА . ВАМЬОЕОБѢ
ТОВАНІЕЙЧАДОМЬВЛАШИМЬ . ИВЬ
ВѢМЬДАЛЬНИЙЕЛИСАЛЩЕПРИЗО
ВЕТЬГЬБЬНАШЬ . ИНѢМИЖЕ
СЛОВЕСЬМИСОЖАЛИШИМИСВѢДИ
ТЕЛСТВОВАШЕ . ИМОЛѢШЕЙГЛА
СПСИТЕСА ОРОДАСТРЪПТИВАГО
СЕГО . ОВІЙЖЕОУБОЛЮБЕЗАПО
ПРІИМАШЕСЛОВОЕГОІСРТИШАСА .
ИПРИЛОЖИШЖВЪДЬЛЬТЬЙАСО
ПРИТЬІСАЦИИ . БѢХАЖЕТРЪ
ПАВЬОУЧЕНИАПЛЬ . ИВЪОБЩА
НИПРѢЛОЗМЛЕНІЙХЛѢБАЙВЪМО
ЛИТВА . БЬІЖЕНАВЪСАКОИДШИ

ДѢЛАНІЕ .

АМЗЪ А ІХМЕ МАКАЙЛО ГРИГОРІЕ

стра. мнозѣ бо чюде, альмам
ніа аплы бѣшѧ въ ѥрлѣ. ісо. ѥ.
Стражевелінь бѣше мак҃ бѣхь и.
въсиѧ ев҃ѣровавшеиь бѣхѧ въсу
пѣ. имѣлахѧ въ ѣковѣ
стѧжаніа и имѣніа продаѧ. и
раздаѧхѧ въ всѣмѧ ежеѩ хощеѥ ѣтой
прѣбовашеѥго. повъсѧже
дмитрѣплѧще. бѣхѧ ѣдино
душьнов҃ црьсви. ломѧщепо
домохьлѣбы. и приимаѧхѧ
пищѧ въ радость и пространство
срца. хвалѧще бгаимѧще бл҃гть
ісъ въ всѣмь людемь. гь приби
саѧше спасѧщаасѧ по въсѧ дни
и црьсви: бъ ісоуп҃ѣже петръ ісъ за
мнь. въхожаставь ста и ще на
млтвѧ въ чѧ деватыи. и нѣ
ісы имѧѧ ь хромь ѿ чрѣва матре
своеѧсы. и носимь бывлаше.
ѥгоже полагаахѧ по всѧ дни при бѣ
дверми црьсовыми. рѣісомы
ми красными. просити милты
нѧ ѿ въходѧщіихь въ црьсовь.
и ѧже видѣвь петра ісъ за мнахотѧ
въ пѧ свѣте сръ ми ѿ мы петръ.

ірихьвъмитивъцрковь. про
шлашемлітьнмь. възрѣвъже
петръманьсъісолнорѣвъзри
намы, ѻнъже прилежаашеимне
ісѣ ѿ ѿ ѿ приѧти. рѣже пе
тр ѣ краизлатанѣоуменє.
ѩже еимамьсеп҃ідамь. въ
имаіуханазареа. въстанни
ходи. иемьегозадесиѫрѫісу
възвиже. аіеоутверъдъ
сп҃ьеѧемоуплесп҃ѣиглезнѣ.
въсскочивъстайхоѫдлаше.
ивъниидесъниимавъцрковь. хо
дѧисачайхвлаба. ісо пѫ.
Ивидѣшѧетовъсилюдіе. хо
дѧцаихвалѧщаба. знаахѫжее,
іакосъбѣшемлітьнаарадисѣ
дѧиприкрасныдверецрковны
исплъмишѧчоудесьиоужаса.
ѻприключьшисѧемоу:

За и

Дръжаціжеисцѣлѣвшемухро
момоупетраішаннѧ. прите
кошакъними, въсилюдіевъ
притворьнарицаемыисъломоно
вьоужасии. видѣвьжепетръ

сѧсвѣ. съдниѻмыдръжаціжисцѣ.

Ае а кхпера ачата карте

ѡвѣщавашесь людѣ
ійльстіи. что ходите
или ны что ищете. ка
ко еже ли сложили ваго пріемьство
рихомь его ходити ему. зьав а
мовь ісаісковь іасковль. бьіть
наши прославиѡ тро каство его пр ѣ
лицемь пилатовь. сажьше
ему ѹмрьти. выжесть той пра
ведна сѡврьгостеся. и спрося
стемь жалоубіца дативламь.
и начальника жизни оубисте. его
бьвь ѣ скрсний мрьтвь. ему же
мь свѣдителиесмь. по вѣ
рѣ имени его, сего его же видите
и вѣсте. оутвьрьдиша е
и вѣра же его ради. дае му
вь сацѣлость сіа пр ѣ вь ѣ ми
вами. ісо сж. и ни ѣ ма же ієврь
тіе. вѣ мь іаскопоневьдѣніи
сесьтвористеіаскоже и сна ѡ и
ваши. бьже іаскоже правьзвѣ
стноустьвь ѣ вь пр ѣ рькь свой. по
страдатихоу и скончаташе:
поісаитесаоубо обратитесаа
пне ѡ не сьдниѡ мьрепетрь по.

ісьи. даіаковрінд ж
прохлаиаюлицатлѣ. и
[illegible] іаренаговамьхаіса.
Сѣ бо жеходовлетьмьсеноубоприѧ
ти. дажедолѣтьоустроенїа.
ихже глаѣ оустывъсѣхъсты
своихъпрркьювѣіса. моусі
оубокъоцемьре. іаковрркавѣ
въздвигнетъкъвашь. обра
тїѧвашеѧ. іасожеименетого
послоушаитеовъсемь. елика
аще ретыкъва. кждетьжевъ
сѣкладшаіаже ащенепослушае
прркатого. потрѣбитсѧ юлю
дїи, ивъсїѧже пррцїю самоила
прочи. елицїглашаѧвъзвѣстї
шаждниеїа. вьестесновепрр
кьїзавѣта. имжезавѣщаѧ
ѣвысъоцемьвашимьглѧ. къ
аврамоуисѣменїеговлвѧсѧ
въсѣочьствїаземнаа. вапръ
вѣебьвъзвигъотроиславоего
іса. послаегоблвѧщивѧ. въ
ѣкеобратитисѧкомоуждо
ѿзлобьсвоихь. ісо. апе.

анхме апль пе апрецн

вторые. вьдмишоны. г

Глаголемыжеимы къ вьсо
шаналшихьсиренмерниво
вный. садоусеижала
заежеоучитиимьлюд
цатиоїстовъскрїемертвыхь
ивъзложишананихьрацъ. поло
жишайихьвъстъблюдеміеродтр
бъвъерьоуже. мнїоиижеїселы
шавшихьсловоивъровашо. ивы
числомьмажиипатьісящь.
бъижеаоутрїисъбратиимыса
семьихь. истарцемьїсниижь
нисомьвъїерлмь. иланнаархї
ерей. исаифа. їсанноуполеза
пдроуелиьъшаїородаархїерей
іса. ипоставишайихьпосрьдъ.
ивъпрашаахжихь. кьежеилож
илисоимьїменемьсьтворисїесе
вы. тогдапетрьїсплъниса
дхастарїсьнїи. кнаїилїостїи
старцїилевы. ащемидїьй
спасаемыїесмыоблгодъдїнїи
чїсанемоцїпаочьїсїсьеїсеса.
разоумнсьжривамь. ивъсъ
людемьїилевымь. ісокьїима

твоегожевыраспѧсте.
ѧ[illegible]ѧтрснѡмрнвы. ѡсе
ѧтъ ѣвамизравь. ꙗко вто
ецо[illegible]ѣоуѭкоренныинѡва. ѩ
нѣщеиѣывывъглавжѧглубѣ
ѡпѡмьнисоединомжесѩсенїа.
ннѣвоинаго имениподьнвлѣмь
даналовъчлѣѭхь. ѡнемѧжь
подобьлетьсѣстнсѧна. видѧще
жеѩоудеепетроводрѣзновенїе
іоанпово. иразоумѣвшежеѩ
члѧнекнѧжнлесѣтлѧнпроста.
дивлѣхѧсѧзнаахѧжеѩхьѩко
сьісомьѣста. члѧжевидѧ
цесьнима. стоѧщаисцѣлѣвь
шаго. ничтожеимѣахѧпро
тивжрещи. повелѣвшажеѩ
изьсьимицаизьіти. стѧза
ахѧжесѧкъсебѣглѧще. что
сътворимьчлѧомасима. ꙗко
оуборазоумнознаменїеѣвьима.
ивъсѣмьживѧщїимьвьіерлм.
инемѧжемьѡврѣщисѧ. нѧ
дѧьолепростретсѧвьлюде. прь
ренїемьдазапрѣтитьима

кстомоунеспати.
єдиномоужеїчлсь
ізаповѣдавшеїме
непровѣщевати миоу
нисвѣ. петрѣжеїсаньїї
цавшеїсѣнимьрѣста. ацеї ра
ведноєстьпрѣбмь. вапосл
шатипачеежелиба. сладити
неможемьбомыїаѣевидухомь
ислышахо. неглатипризапрѣ
щашеїмапослушатиихь. ни
чтожеобрѣшеїсакомлчитии
людїради. ісовѣсипрославлѣ
хѣвлобывшїимь. лѣтыковѣ
шемнѡжаишими. четыриде
сѧтьчлсьонемжеѣычюдосїеи
сцѣленїе: ісо срѣ. ѿпоуцеиаже
бывшаапли. прїидостаісѣсво
имь. ивѣзвѣстистаелисаісь
нима. архїереистарцирѣшѧ.
ѡнижеслышавшеєдинодшьно
вѣзвигошаглаісѣбоуирѣїсошѧ.
ислотыбеєѣтворивыинѣбоїзе
мла. иморейвѣсѣїажедвижа
щесаѣвѣнїи. ижеоустыдвда

егорєскыи . въскжіа
мазыци . и людіепо
четлымь . прєста
мстіи . исмѧдись
расєрсѧвъкоуп҃кнагаинахаѥ .
собрашаѭсѧвъистинѫвъгра
дєсемь . настоѭ ѡтроікатвоѥ
іса . єгожепомаза . іроженпо
нтїнєскыипилѧ , съѫзыскыилю
мнилєвыми сътворитєли
карѫісатвожисъвєтвоипрє
ждемарєкыіти . и мнєгипри
зриназапрєщєніеи . и дѫжде
рабомьтвоимьсъвъсвєтємь
дрєзновєніємьглаголисловотвоє
и вънєгдароукѫтвожпростерь
тивъисцєлєніеизнамєніє . и
чюдесємьбывати . и мєнємь
стымьтвоимьѡтроікатвоєго
іса . и помлъшимсѧимь . по
движасѧмєстоидєжебєхѫсь
брани . и сплъниша въсидѫ
ста . и плахѫ словобѫіесъдрь
зновєнємь . ікоїє . народоуке
вєровавшоу . вєвєрцєидѫша

ш ѡа пх ѫєсєрєка ѫ ѧратомирє ш

єдина. имѣнїе єдини
єдинжечтоимѣнїа...
шесвоєсщє. иже кꙋпи
ствоєщїа. ивелиєжеіложвъ
ахжевѣдителство. апостолъ
сїрмноуїаїꙋха. блгтьвоєкве
лїанавъсѣхъ. небѣшевоницѣ
миєдиньвъни. иже лицьосе
лсмьгосподнеилидомьбѣхж.
продаащеприношахжцѣнжи
продаємы. иполагахжприно
сахьапль. даашжжесжісъмж
ждоєжеащеісточтотрѣбовааше.
иосѣиженарєнный. иварнав
ѡапль. єжеєсказаємосеньоучѣ
шенїа. илевитъісꙋпрѣнимь
родсꙋ. имѣасело. ипродавь
принесецѣнж. иполсꙋжипрѣ
нсꙋгамаапль. мжжьженѣісьи
ананїаимемемь. съсапфиро
жеможпродастасело. иоутаи
ѡщѣнысвидѣщїиженѣєго.
ипринесечастьнѣісжапрѣнсꙋ
гамаапльполсꙋжи. рєжепе
трьананїа. почтоисплъниса

ивое, слышавше Хо стм
лишиѡ цѣ мысела. месѧ
ниивоевъ, ипроданиоевъ
воеиѡ властиѣ бѣше; что ꙗсо
положивъ срцисвоемьвещьсиꙗ
ѥ слышати ꙗкѡмьнѧѣ ѡу. слы
шавше ѥ ананиꙗ словеса сиꙗ падьи
зъше. ибыстравелисьнавъ
сѣхъ слышащихсиꙗ. въставше
же ѥюношѧ стрѣвищѣ его ипогре
шепогребошѧи. бысе ꙗ сатри
емьчасомьминалъшемь. иже
ѥ его не видѧ ѧ ивывшаго вьни
де. ѡвѣщавше ѥ петръ, рьци
мнаѧ ѥ ѧ то ли цѣ се ло шо дѧ ста.
ѡнаѧ же ре, ѥ ина тъ ли цѣ. петръ
же ре къ ней, что ꙗ сесъ гласиста
сѧ ꙗ ѥ ѥ ѡ ѹ ситидухъ сѣ. сеи ѡ гы
погребшимѧ ѧ ка тъ ѥ его при ѧ ве
ре ѥ ѥ ѥ ѥ ѥ. падеже ѥ ѣ ѥ
при ѥ ѡ гамаѥ его ѥ ѥ ѥ ѥ. въ
шедше же ѥ ѥ ѥ ѥ ѥ ѥ ѥ ѥ ѥ
мртвѧ, ѥ ѥ ѥ ѥ ѥ ѥ ѥ ѥ ѥ
ѧ ѥ ѥ ѥ ѥ. ибыстравели
кьнавъсеицрьсви. ѥ ѥ ѥ ѥ

ла храмѫ прѣ свѣтеи стѣпѣне

слышащисіл: — ѿ ѡлтаѧ. мѧкіе
жеапаками, бышѧ знамѡсемь.
чюдесавѣлюдехьмнѡ. ѡ ѡ ѡ во
хжедиѡдушнавѣаптьпрѣтвоуь
соломони. ѿпрочиѧжеиистѧке
смѣлшеприлѣплѣтисѧихь.
иѧпачевеличаахжилюдіе. пче
жеприлагаахсѧвѣрующеѩ
мнѡжьствомѧжіиѧжемь. ꙗко
нараспѧтіиизпоистинедѧжь
ныѧ. иполагатинапостелѣ
инаѡдрѣ. даградѧщепетру,
поместѣньѡсѣнитьнѣкоегоѡ
нихь. сѣхождѧшежесѧмнѡ
жьствоѿоіскрѣнныгравѣіерлмь.
приносѧщенедѧжныѧистра
ждѧщіѧѧѿдховьнечѣтыхь. и
жеисцѣлеваахвѣси. вѣставь
жеархіереи, ивѣсиижесѣиимь
сѧщіаересьсадоукеискаа. ии
сплѣнишѧсѧзависти. ивѣзло
жишѧржісысвожнаапы. ипо
ставишѧивѣсѣблюденіеѡбщее.
аѕтьжесмь, поціѧѡврѣзедве
ритемницы. извежейхь ре.

прївъмачалѣ. помѣнѫже ѥгѫ
цѣмь, ꙗкоже слаше. ісоусъ
ѩтїи вѣдѫ. вьнѣ ѥкрїтїтесѧ дхо
ꙗтьіѩ. дѣлѧще оубо равень дарь
ѥрѧмьбь, ꙗкоже ѥи нѧмь вѣ кроуда
вьсїѧмь въ гаїуха. ѧзъ же стобѣ
силень, въ зъбранїтїбѣ. слышѧ
вше же сѧ оумлькошѧ. и ѥ славѣ
хѫ бгаглѧще. оубо ѩ зьісобь
поісанїе дастьвъ жизнь:

За сѣ.

Овиѩ же оубо ѧзъ сѣ ѧнїбьівшеѩ
сїрѣьїбьівшѧѧ прїстефанѣ.
прѣнедошѧ до фїнїкїѧ, и кіп
ра, и ѧнтїохїѧ. никомоу
глѧцїоу слова, тькмо іоудеѩ.
бѣхѫ же ѥ цїнїѩ ѩ ихь мѫжїе ѥсі
прѣстїи, и сїрїнестїи. и же
вьшедше въ ѧнтїохїѧ, глѧхѫ
къ еллїно. благовѣствоуѫще
гаїса. и бѣ рѧка сь гѣ сьнїми.
мнѩгоже и словѣ ровавше обра
тїшѧ къ гоу. слышаноже бьі
слово, въ оушї оуцрїкве ѩже въ
ѥрѧмѣ ѩ ихь. и послашѧ варнѧ
вѫ прїитї до ѧнтїохїѧ. ѩже

дѣанїѧ.

Скрїн ѧ анѣ ѧ ѡ ѧ ахїи мца ноѥ. кѕ. знле.

пришеи видѣвь блгть бжїа
зрадовасѧ. поутѣшасѧ въсв
привѣтомь сръца, трьпѣтниц
ти. ꙗко бѣ мужь блгъ. и испл
нь дх ста и вѣры. и прилѣпи
сѧ нарѡ до воленьствѣ. и изыде
же въ тарсь варнававъ изыскати
савла. и ѡбрѣтъ его приведе и
въ антиохїѧ. бы же имь лѣ
то цѣлосѣ бе ратисѧ въ црьсви
поучити народомъ. нарещи
же прѣждевъ антїи, ѡхїе поуче
ни бы хрстианы. прѣ не. Въ ты
же дни сошедошѧ ѡ іерлма
прроци въ антиохїѧ. въ сто
же еди ньѡ ихь имене мь агавь.
на зна менаше дхомь ставе лись
хотѧщь быти по всей въселе
нѣи. и же бы при сла ви се
сарѣ: чтне. Оучи бы же еще
мѣше ексто. повелѣше ко ждо
на слоужь бѣ послати. живѧщи
въ іоудеи братїамь. еже и сътво
рише, пославше къ старцемь,
рѧ ко варнавлеѧ и савлеѧ: ѕ не.

имѣстѧ: ѥвісаніа слоуса. прошє
шаѧ ѥ ѡстровьдѧ ѥдопафа,
ѡкрѣстостанѣісоѥговлъхва, лъ
ѧ ѥ прісаноудѣапина, ѥмоуѧ ѥй
мѧварісоусь. ѩѥвѣсъаніти
тагомьсергіемьпавломьмѧѥ
разоумномь. съпризвавьварна
вѧісавла, възысісаоуслышати
словобѣіе. противлѣшеѧесѧ
ѩмалѣімавлъхвь, таісоѡсісаза
ѣтсѧімаѥго. ѩсісьыразврати
тиантипатаѡвѣры, савльѧе
ѩѥйпавль, ѩсплъисѧдхаста.
ѩвъзрѣвьмаьрѣ. ѡѩсплънеме
вьсѣвісоѧлъстиѩвъсѣвісоѧлобы,
сѣдіаволовь, вражевъсѣвісоѧ
правдынепрѣстаѣшиліразвра
щаѧтиѩнаправыѧ. ѩнѣ
ражігнѣнатѧ. ѩбѧдѣшисль
пь, невидѧслнцадоврѣмене. въ
незаапѧѥнападѣнаньмраісъ
ѩтьма, ѩѡсеѧѧкісашевожѧ.
тогдавидѣвьантипатьбывшее,
вѣрова. дивисѧѡоучеміиіти:

ѿве́зшеѧ же́сѧ ѿ пла́фа́ѩ же́ ѿ павль.
прїи́дошѧ въ пе́рге́ѧ пам́филїи́
скыѧ. ї҆ѡа́нѧ же ѿлѫ́чи сѧ ѿне́ѧ.
въ́зврати́сѧ въ ї҆ерлм҃ь. ѡ҆ нѧ́же
прише́дшаѧ ѿ пе́рге́ѧ. прїи́доста
въ ѧ́нтїѡ́хїѧ пїсидїи́скыѧ. и҆
вы́шедше въ сѣ́лїцѣ въ ді́ньсѣ
ѿ́тныи, сѣ́дости́ почтенїѧ же́ ѧ
конайпрр҃ісь. посла́шѧ на́чѧль
ницы сь ѡ́раѩ сѣ́нїтлѧ́ще. мѫ́жїе
бра́тїе, а҆ще е҆ сло́вов въ́ вѧ ѹ҆ тѣ́ше
нїѧ сѣ́ люде́ мь глїта, въ́ставѫ́ же
павель, и҆ ѩ҆ ко́мѧ ѧ҆ вьрѫ́ісо́ѩ ре́, мѫ
жїе и҆ ї҆ра́тѣ́не, и҆ бо́ѧщеисѧ ба́, ѹ҆
слы́шите. бѣ́лѣ́дїнїи, и҆ з бра
ѡ́цѧ́нашѧ и҆ люди въ́ зне́сѣ въ при
ше́лствїи въ́ зе́млїе е҆ѳ҃ѵ҃пе́стѣ́ѩ.
и҆ сѣ́мы́щеѧ вы́соко́ѩ и҆ з ведеи
и҆ з не́ѩ. и҆ ко́мѣ, прѣ́пїтаѩ́хь
сѣ́ ѹ҆ ѹ́стынїи. и҆ ни́ зложи въ́ ѧ́зы
кь, з. въ́ зе́млїхана́анїстѣ́ѩ.
ра́стьи́мь въ́ насле́дїе зе́млѧ́ѩ.
и҆ посе́хь ї҆ко лѣ́тѣ́ ѹ҆ ѩ҆. ра́сѫ
дїа́ ро самоу́ и҆ ї҆ра́ прр҃ісь. и҆ ѿ́тѫ
даупро́сѣ́шѧ цр҃ь. и҆ ї҆ ѧ́ мь бѣ́сѧ

оуллеплісиѣова. мѧскаѡіколѣна
венеаминова. лѣт м, ипрѣста
вльесѡ. въ звиженіи мьдвдавъ
црѣ. емоужеірѣсвѣдителство
вавъ. ѡбрѣтохьдвдане сеѡва
мѧскапосрцоумоемоу. ижесъ
творѣвъсѣхотѣніамоа. ѡсе
госѣменабъпосвѣтованіоу, въ
звижеінлюспеніе, проповѣда
вшоуіѡаннноупрѣлицемь. въни
тіеегокрщеніеепоісаанїаісви:
ісо срѣ. Ісожескончавшеіѡа
ннбтеченіе, глашекогомане
пщоуетебыти, нѣсмьазь. нѧ
сегрѧдепомнѣ, емоужеѣсмь
доньразрѣшитиремень сапо
гоуегѡ. мѧжіебратіа, споверо
даавраамлѣйижевьвабожщен
сѧбѧ. вамьсловоспсеніасегопо
слася. живѧщенвовьіерлмѣ
ікнѧ. ниісегонеразоумѣвше.
ислапрѣтьсісы, ижеповьсѧсжбо
тычьтомы, сжднвшескончаш
ниединоквиныстмрѣтныіжѡ
брѣтше, просишѧоупилатаоу
чеенеиапрѣ глале. дѣаніе.

битнего, ꙗкоже скончашаѧсѧ
ꙗкесѡ немь писана. сѧ ѥлиже
сѣдрѣваположишѧ въ гробѣ. въ
ѧкевъ скрснего ѡмртвы. ижеꙗ
внесѧ нарнимисо сывъ ѕшедши
сѣ ними ѡсалилежвъ іерѡмь. и
ѧкесѧ тьсвѣтелеесо сьлюдемь.
имывамь бгоовѣствоуемь еже
къ ѡцемь ѡбѣтованіе бывшее.
ꙗкосе не ѣсо начатадомь ихь, на
ѣзвисыса. ѥ҃ѡ прѣтчи. ꙗкоже
ів ѣулмѣтворипишеть. сн
моеситы аѕ ѣнеродиніа.
ꙗкоже ѣ скрѣснего ѡмртвы.
не стомоу хотѧщаѧ въ ѕврати
тисѧ въ ѣстлѣніе сп҃ѣре. ꙗко
дамь вамь прѣ ѣна ѣ вѣрнатѣ
мѧ ей въ дроугомь ѣлеть. не да
сипрѣобномоусвоемоувидѣтии
стлѣніа. ѣ ѣ ѣобоубосвоемоу
родоупослоужив, бжіемь сь
вѣтомь оуспе. и приложисѧсь
ѡцемь своимь, и видѣ истлѣніе.
ѣ ѣгоже бѣ въ ѕвиже не видѣ истлѣ
ніа. вѣдомоубодалъ кдетьва,

мѫжіе брѧтіе. и҆ просимъ вѧшеѩ
вленіе гр҃ѣ хо҃ропов҃ѣ дѧтсѧ. и҆ѿ
всѣхъ вѣхъ ненемогостевъ законѣ
мо҃ч҃сеѡвѣ оправдатисѧ, ѡсемь
вѣ вѣкь вѣроуѧй оправдоуетсѧ.
блюдѣте оубо да не пріидетьна ва
ренное въ пророцѣхъ. видите не да
дивіи. и҆ юдитесѧ и҆ исчезнете ѩ
дѣло бо зьсѣ дѣлаѧ въ дни вашѧ.
емоуженеи мл тевровати. а҆ще
ѥ ѥстовѣстьва: И҆сходѧщемѫ же ѩсъ
и҆ мнцїаіоудейска. мл вѣхѧ ѩзы
ци, въ дрѣгѧ же ѫ бо тѫ ѩ ѩ ѩ
гломьсимь. разшедшоуже сѧ съ
бороу послѣ доваше ѧ мно зи ѩ ѩ оу
дей. чьстивьіпріше лецьіпла
и варнавѣ. и҆ ѫ же глѧщеоу вѣрѣ
хѧ и҆хъ прѣбывати въ блгти бжіи,
въгрѫдѧщѫ же ѫ бо тѫ. ма
лосѧ не весь градъ бра, послоуша
ти словоѩ бжіе. видѣвше же іоудей
народи, и҆ сплъніше сѧ завісти.
и҆ ѩ ѩ прѣкь ѩ глахѫ сѣмьімь ѩ па
вла, съпротивьглѧщеи хоулѧще.
дрѣзнѫвшѧ же павель и варнава,

рекоста. вамь бѣ, ѧко прѣпѣла
тисловоубіе. ѩко не хотѣ обрѣсти
стрѣй недоимыслити сами себе
вѣчномоу животу. сего ѹбо радіе
сѧ въ ѧзыцы. таково заповѣда
намь бъ. положитѧ въ свѣ ѧзы
ко мьегоже бы ѩ ѩ ѩ ѩ ѩ ѩ ѩ ѩ ѩ
даже до послѣдних земли. слы
шѧще же ѧзыци радовахѧ сѧ
ѩ славѣхѧ словоуе. ѩ вѣрова
шѧ же ѩ ѩ ѩ ѩ ѩ ѩ ѩ ѩ ѩ
вѣчнѣѧ. прѣнашѧше же сѧ сло
воуе по въ сестранѣ. іоудейѩ же
на оусрѣтошѧ чтивъ сѧ жены, ѩ
благообразныѧ, ѩ пръ выражѣ
нь. ѩ въ звѣгошѧ гоненіе на па
влаи варнавѧ. ѩ ѩ ѩ ѩ ѩ ѩ
ѩ пръ дѣльсвоѩ. ѩ ѩ ѩ ѩ ѩ ѩ
сшедрахь ѩ ѩ ѩ ѩ ѩ ѩ ѩ ѩ ѩ
радошѧ въ ѩ исоніѧ оучѧ ѩ ѩ ѩ ѩ
нѣхѧ сѧ радостию и дхаста. бы
же въ ѩ исоніи въ ѩ ѩ ѩ ѩ ѩ ѩ
сѣ ѩ ѩ ѩ ѩ ѩ ѩ ѩ ѩ ѩ ѩ
ѩ исо, ѩ исовѣрова ѩ ѩ ѩ ѩ ѩ ѩ
ѩ ѩ ѩ ѩ ѩ ѩ ѩ ѩ ѩ ѩ ѩ ѩ ѩ

оустависе ѧ народы не крестиѧ
ма. и ѧ ѡ ученикомоуѧ довъсво
си: ісъ рѣ. Пріидошѧ же ѡ тіѡ
хіліархоніѧ іоудеи. и ѧ оусти
вше народы, и камениемь побиваше павла, и зволѣкошѧ вънѣ гра
маше го оумерша. ѡ сіи же
его оставшемь оученикомь. въ ста
въ внидевъ гра. На оутрѣи и зы
де съ варнавою въ дерве. бл҃ гов
ствовавшаѧ ко градоутому. и на
оучившемнѡгіи. въ зврати ста
сѧ въ листрѧ, и иконіѧ. и ѧ нтиѡ
хіѧ, оутвръждѧѧщедшѧ оученико
мѧ ще пр҃ебытивъ вѣрѣ. ꙗко
мнѡгыми сръми подобаетъ ѧ въ
нитивъ цр҃ствоѣ. ѡ сѣ же
и мъ по ставъ сѧ цр҃ьсви. по мо
лешесѧ съ постомъ пр҃ебдашѧ и сви
въ него же вѣровашѧ. и прошѣ
шеписидіѧ, пріидоставъ ѧ фи
ліѧ. и ставшавъ перг҃ и слово. съ
нидоставъ ѧ тталіѧ. и ѡ тѣдѹ
ѡплоувшевъ ѧ нтиѡхіѧ. ѡ нѣдѹ
же бѣ ѣ ѧ пр҃ебдѧ на благодѣти

ꙗ
ле.

бѣгій, въдѣло ежесь ѩіаста.
пришедшаже сь ѩвавшаа цркоу
сказаста елисавѣсьтворисьнимъ
ма. ѩіасоуврѣзеѧзысомьдаве
рьвѣры. прѣбыстаже тоу, вре
мѧ немалосьоучисы. ѩмѣщи
сьшедшеѩіоудеѧ оучахьбрачіа.
ѩіасоаще ешѩ бр ѣ же тесаѧ поісонь
моусеѩвоу, неможе тесѩ писа.
бывшиже распрїіста ѩ ѩіоуне
малоупавлоуѩварнавѣсьнимь.
оучинишаѧ възытипавлоуѩва
рнавѣ, ѩмѣсыимьдрусымьѩ ѩ,
сьаплѩмьѩ старцемьвьѩерлмь,
ѩ въпрошенїсемь. прѣпосланї
же ѩцрїсве, прохождаахьфини
кїа, ѩсамарїа. повѣдаацеѩбр
щенїеѧзысо. ѩтворѣхьрадо
велисавьсенѣбратїи. пришед
шаже въѩерлмь, приатабыста
ѩцрїсвеѩаплѩ старець. сказа
стаже елисавьсьтворисьнима.
ѩіасоѩврѣзеѧзысомьдаверьвѣ
рѣ: ѩоѩ. въсташаже ѩцїи
ѩже ѩерїсеѩфарїсеѩсысьвкрава

ѩа ѩнерѣдѣнѩ въсташаѩцїи.

вшей, глаголе: Іисоуса покаеть обрѣ
затий. Завѣщати же блюстиза
ісоуньмоусесовѣ. събрашажесѧ
апостолиарцивидѣтиословеси
семь. многоужевъзысіканїуѣы
вшоу. въставьпетрьрѣісъним.
мажїебратїе. вывѣстеіисоу
дитрѣвывѣвайзбраоустымо
имноуслышатиѧзысомьслово
благовѣстїживѣровати, ісердо
вѣдецьбьсвѣтелствовайлмь.
давьимьдхъстыйіисожейнамь.
ничтожеразсѧдимежоупами
жейонѣмивѣрожочицьсрцаи.
ннѣоубочтоісоущаетеба. въ
служитиігонавыжоучісомь.
ѣсожеиоцинашинимывъзмого
хомьпонести. ижеблаготїжіисаа
вѣроуемьсотисѧіисожейони.
оумльчажевъсемножество, ипо
слоушашеварнавжипавла. по
вѣдаѧщжелисасьтворибь, зна
менїаичюдесавъѧзыцѣсъним.
пооумлъчапижеѧ. овѣщаіако
выла. мажїебратїе, послоушаи

хѫглѧще. вели́ка арті́ми дѣ́ефе
сска. и́ісплѣнисѧ стране́сь ма́те
ꙗ. оу́стрьми́шѧ же́ еди́но
душ҃ьно въ по́зори́ще. въ́схыщ҃ше
гаꙗ. и́ арі́старха. маке́дони́на
ны́ дроу гы па́вловы. павлоу же
хотѧщоу въ́нитиви въ на́ро. не́ оу
ставлѣ хѫ его́ оу́чѧщи. мѣ́щ҃ѧ же
ѡ҃ас́ісісь на́чалникь. сѫ́щ҃е е́л
любе́зни. посла́вше́сь къ нему
молѣ хѫ не́ въ да́ти се́бе въ по́зорь.
дроу. ѩ҃же оу́ко́ноно чтовъ пі́а
хѫ. бѣ́ бо́ цр҃ьки́ вне́сь мѧ́щ҃ен сіа.
и́ мнѡ́жаи́шѧ не́ вѣ́дѣ́ахѫ чесо́ра
при́дошѧ. ѡ҃ на́рода же́ и́з бра
шѧ але́ѕа́ндра. и́з ведше́ е́го и́ оу́де
ѡ҃. але́ѕа́ндрь же́ помалѣ́ вьрѫ́ко.
при́де ѡ҃ въ ѣ́ щ҃ати на́ро́доу. ра́зу
мѣ́вше же́ ꙗ́ко и́оу́де́инь е́ гла́вы
е́диньѡ҃ въ́сѣ, ꙗ́ко въ́ два часа въ
пи́ѧ́ щ҃е. вели́ка ар҃тѣ́ми дѣ́ефе
сьска. оу́ставльѧ же́ сиѧ́ ѧ́ ни́сы
на́ ро́ре́ е. мѧ́ ꙗ́ е́ефесьстѣ́ и́ ко
бо е́ чл́ісь и́ же́ не́ зна́етьефесі́ сы
гра, на́ вла́сти сѫ́ щь, ве́лицѣ и

артемидѣ. и ѡ петови. кезвѣ
сѣсаго ѡвѣ. ѣ. ѣ.

Темене. Симеѡнь поведа ꙗко
прѣꙗде бы посѣтити ѩзыки
ꙗ сь люди ѡ имени своемь. И семоу
сьгласоуѭть слове сапрѣкь ꙗко же
пишеть. Посиѡбраѭще сѧ ѩзыци
ѭ кровь вдвь падшии. И ра
сопаꙗ его сь ѩзыкы, и и спра
вѧ его. И сода въ зыцѣ ѭ прочи
чаꙗ. И въсна зыци въ ниже
рицаетсѧ и мамоевь ниглеть бг.
творѧ и въсѣ сна разоумна ѧ ѡвѣ
сѧ ѭ же сѧ. Бвь и въсѣ вѣ дѣла его.
Тѣмже ѣзьсѧ ѭ, не стѫжати
ѭ же ѡ ѣзыкь ѡбраща ѭ щи ми сѧ ко
бу. Ѩ же заповѣда тиимь, ѡ грѣ
бати сѧ ѡ тѣ бь и дол скы, и ѡ
блѫда. И оудавлены, и ѡ сръве.
моу сь ѡ ѡ родовь дрѣвны, по въ
сѧ грады проповѣда ѭ щи ѭ его и
мать, въ сь и мицѣ и и по въ сѧ сѫ бо
тьчьтомы. Тогда ѩ зволи сѧ
апсомь. И старцемь сь въ сѣ ѭ цр ь
сов ѭ. И зьравшемѫ ѫ лѡ ни хь
послати въ антиѡхиѭ сь павлѡ и
Сарнавоѫ. И оудѫ ѩ ѩ ѩ ѩ ѩ

варсавѫ, и силѧ мѫжа нарочитыи
съ братіи. писавше рѫкоѫ своеѫ
сила. Аплинестарцинь братіа, сѫ
щіи ль въ антіохіи, и сіриі, и
кілисіи братиі ѩже ѿ прадовати
сѧ. поне ѩже оубо слышахомь ѩко
нѣцінѣ ѿ нас ізшедше възмѫтиша
ва. словесы разврашаѭще душа
ваша, и тлаще ѿ брѣзатисѧ и блю
стиі закоиь. и мѫ же е не разнь ство
вахомь. изволисѧ намь бившіи
въ соуп. и избравшемѫ жа посла
тиі къ ва. съ въ злюбленыими на
шими, варнавоѫ и павлѣ. чл҃ка
иже предавшема душа своѧ ѿ име
ни гна нашеѥ і҃с х҃а. послахѣ оубо
іоуда и силѧ. и тѣ словомь сіка за
ѭщаі соѫ. изволи бо сѧ ст҃ому
духоу и намь. ничто же ѥ мнѣ ѭ ѧ
въ ложити ва мь таготь. раз
вѣ ѭ ѩ ждь ы сихь. ѿ грѣбатисѧ
ѿ ѩ ложрьтъ ь ь ь

Сѫ е ме Съдниѡны павеливарн.

сламнъывше, прїидоше въ Антї-
ѡхїѧ. исъбравше ларѡ, въдаш
послание. прочьтше же въ ра-
вашїѧ. ѡоутѣшенїи. іоуда
же и сила, и тапрїкасѧща. сло
вомь мнѡгѣмь оутѣшиста братї
ѧ оутвръдиста. сътворшаѧ
же нѣкто ѡпоущена быста съмиро
мь, и съ ѧпѡмь. и зволиѧ же сѧ
силѣ пръбыти тоу. ісо. па.

Павелъ же и варнавѫ. живѣста въ
Антїѡхїи. іоучѧща же и благовѣ
ствоуѫща словоу гнїи съ инѣми
мнѡгыми. помѣкы же ѩ ѩхъ,
рѣ павелъ къ варнавѣ въ зврїщь
шесѧ подовае ть посѣтити бра
тїѧ наша. въ вѣ градѣхъ въ
нихже е проповѣдахо словоу гне,
и какоже. варнава же съвѣща по
ѧтрисъ со вожїѡ и ѡанна нарицаема
ѡ марка. павелъ же велѣше ѩ
стѫпльшаго ѡ мнѣ ѡ памфилїѧ.
и не шедшаго с нимь въ дѣло, не
подобнаго. бъ же оуборъ ѧ спрѣ и ѧ со
ѡлѫчити сѧ и ѧ ѡ себѣ, варна

Помоги Ги рабомъ твоимъ Роману

бѧ́ѥ по ємь мл҃рісл҃ѡ плоу вь ісоу прь,
павелѧ́ѥ ѩ҆ зь брав ьсилѧ́ ѩ҆ зь ѩ҆ дєпрѣ
дань ьѩ҆ ѡ ѣ҆ тинь ѣ҆ кі ѩ҆ ѡ ѣ҆ братіѧ.
проѡ҆ ходаѧ́ше сиріѧ́ ѩ҆ и солнісіѧ, оу
твр ьѫ҆ждаѧ́ ц҃рісви: ісо ѻ҆ѫ҆.
Ѩ҆ ріспѣ ѫ҆ же въ дєрвьи ли стрѫ. ѩ҆ се
оу ѩ҆ ісьнѣ ісый ѣ҆ ѣ҆ тоуѩ҆ мемь
тимоѳєи. сн҃ьѫ҆ ѣ҆ сыѧ ѩ҆ ісоуде
ѧ҆ нинывѣрны. ѡ҆ ц҃ѧ ѫ҆ еллинынь.
ѩ҆ же свѣдѣтєлствовавь ѣ҆ ѡ҆ сѫ
щивь ли стрѣ ѩ҆ и сонінь братіѧ.
сєгоѡ҆ ѣ҆ схотѣ ѣ҆ павєльєвнимь ѩ҆ зы
ти. ѩ҆ приємь ѡ҆ брѣзаєго. заі ѹ
дєисѫ ѫ҆ ѩ҆ ма ѣ҆ стѣ ѡ҆ нѣ. въ ѣ҆
дѣхѫ ѣ҆ ѡвь ѣ҆ снѡ҆ ѫаєго, ѩ҆ ісоєлли
нь ѣ҆ ше. ѩ҆ ісо ѫ҆ єпроходаахѫ
градѧ. прѣдашеимь хранити
нравысѧ ѫ҆ ждєнмы ѡ҆ апль. ѩ҆ ста
рєцьи ѫ҆ же въ ієрлмѣ ц҃рісви ѫ҆ же ѹ
твр ьѫ҆ ждаахѫ сѧ въ ѣ҆ рѫ. ѩ҆ при
бываахѫ въ число по въсѧ дни, про
шєдшє фрисіѧ, ѩ҆ сала тінісісѧ
страмѫ. въ збраєнѡ ѡ҆ стоѫ ха
латисловов ѣ҆ ѧсіи. пришєдше
ѫ҆ же въ мнсіѫ. ѡ҆ ісоуша стасѧ въ ви

Ѧ и́ніѧ поити, и́ не ѡ́ставиꙗ дх҃ъ.
прѣ́шедшемисіѧ, съ́ мꙗ достав҃ъ
троадѧ. и видѣ́ніе въ ночи ꙗвиⷭ
сѧ павлоу, мѫжь мѣ́сы въ макє
донїанинъ, стоѧ молѧ́ сѧ ѩ.
прѣ́шедъ въ макєдонїѧ, помо=
намъ. ꙗ́коже видѣ́ніе видѣ, ѩ́ше
въ́ыскахѡ и́зы́тивъ макєдонїѧ.
разоумѣ́вшеꙗ́ко призва́ны сѣ бла=
гвѣ́стити. ѿве́зшеже сѧ ѿ тро=
а́ды, прѣ́идохо въ самоѳра́кїѧ,
въ ноу́трѣ́ и́же въ не́аполь. ѿ=
ѩ доу́же въ филипоу́се. є́же є́ прѣ=
вала́ѧ сѣ въ макєдонїи, гра́ко=
ло́ніа бѣ́хѡ же въ то́мь гра́дѣ прѣ=
бы́ваѧ́ще нѣ́кыѩ, въ ньже
сѣ́ бо́тный и́зы́дохо́ мь въ ньи́ гра́
прирѣ́цѣ. и́ дѣ́ же ємнѣ́ше сѧ мило=
стивнца́ быти. и́ сѣ́дше гла=
хѡ́ сѣ́ шедшимсѧ же́намъ. и нѣ́=
кая же и́мѣ́ не́ лїдїа, ѿ порфи=
ра́ полѣ́ гра́дѧ, і а́тирска чтѫ́щаѧ
слы́шѧ́ще. є́ иже ѿ вра́ зе́ бъ
срце́, въ́ нимаѧ́ чтомы́ мь ѿпа=
вла. ꙗ́коже и́ сторгисѧ та а́ и́ дом ь

f
Гнѡсїи Съ ꙗ́ нїа тѣ́ рнїе (фтисе)_ Гл. хі

ѧ цѣлцесъмотри
ѹ ѣрнѫ ѣ вибыти, вьше
омьмонпрѣбѫдѣте,
ладнна: Кыжеидѫщемь
лн мьнамѧтвѫ, рабыннѣкаѫ
ꙗ. ѧ при дхьпитливьеерѣтенѧ.
ꙗ ѣ ѣ ѣ

десѧнароманѧ. чювьмидхъ.
стръзашѧимьрицы доставъ
палицамибити. мнѡтьмавы
вшеимьраны, въсадывшемаісе
мницѧ. завѣщавшетемнѣмъ
помоустражѧ, тврьдострѣщи.
ꙗкожезавѣщаніетриѣ, въсадѣ
въвъмѧтрьнѧатемницѧ, мно
гыизабивъсладъ. полоуноши
жепавельисиламлѧщасѧпоꙗста
ба. пословшахжеиоучници. въ
незаапѧтроусьбывели, ꙗкопо
колѣбатисѧѡсновамноутемни
ци. ѡврьзошѧжесѧабіедвери
въсѧ, ивъсѣмьѧзыѡслабѣшѧ,
възбоужьжесѧтемничьисра
жь, ивидѣвьѡврьстыдверите
мници. извлѣсьножьхотѣѧ
шесебеоубити, мнѧизбѣгшѧ
ѧзмисы. възгласижеглассѡве
ліемьпавельглѧ, ничесожесъ
шворисебѣзла. въсибоесмы
здѣ. просивжесвѣщѧвъскочи,
итрепетемьбывь. припадесъ
павлоуисилѣ. ивзведывмьрѣ,

софіі

ѥже что мнѣ ѩсть творити да
спасѧся. Ѡнѧ же рече ѩко ставъ ѣрхи
щьрѧ ухѧ. не ѣше исѧ тьи вѣдомь
ѩвои. и ѩ ласта емоу словоѥ сѥ,
и вьсѣмьи же въ домоу его. и по
ихъ вѣ тьчаноще, и змьирѧ ть,
и ѩрѣтисѧ сѧ и свои емоу ѩбіевьси.
вьведѧ же и въ домь свои постави
трапезѫ, и въ зрадовасѧ съ вьсѣ до
момь своимь, вѣровавь ѣбоу. 1ѩо. пѣ
Дни же бывшоу, послашѧ воеводи
паличники глѧще. ѿпоустѣ
чісаѡ ѩ, сказаже темничьи
стражь, словеса сіа павлоу. Ѩко
же послашѧ воеводи да ѡпоуще
ни бѫдете. и ѩ коуко ѩ шедше
ѩ ѣ ѣ с ѣ мирѡ. павелъ же рече сѣ
ними, бывшемѧ прѣлюдии не ѡсѫ
жденѧ ѩ чісаримъ ѣ ѩ ѩ ласѫ ще.
Сѣдоше же въ темницѫ, и ѩ ѣ ѡ та
и ѩ ѩ зводѧ. не бо, ѩ ждаприше
шесами ѩ зведѫ. сказашѧ же
паличници воеводамь глысіѫ.
ѩ коуко ѩ шѧ сѧ слышавше ѩ ко ри
мѣ ѣ ѣ ѣ ѣ ста. и прише ше оумѧ

шѧи, ꙗкѧ ꙁвѣщемаѣ хѹдыꙗ
ꙁрадѧ. ꙗкѧ ꙁшедшеѧ ѥсть ѥмꙗ
прїидошѧ ісѣлїи. ꙗ видѣвшѧ
братїѧ оутѣшишѧ ꙗ ꙁидошѧ.
Прѣшедшѧ же амфиполь ꙗ аполо
нїѧ, въ ꙗ идоставъ солоуꙁь. ꙗде
же бѣ ѣсть ꙗ ꙗмꙗ ѥгоѹдейско, по
бычаоуже павловъ въ ꙗ идеискꙗ
ꙗ посѧ бо ѧ трѣстѧ ѧ ѧшесѧ съ
ꙗ ꙗ ꙗ ѡписанїи. ꙗ сказѧ ꙗ прѣ
лагѧ ꙗ ꙗ ꙗ, ꙗкоѹ хоу подобаѣть по
страсти. ꙗ въ ꙗ скрѧ ꙗ ꙗ ѡ ꙗ ꙗ ꙗ,
ꙗкоѥ ѣсть ісхс, ѥгоже аꙁ ꙗ проповѣ
дѧю. ꙗ ꙗ ꙗ ѡ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ
шѧ. ꙗ приложишѧ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ.
чьстивыѥ ѥллинꙗ ꙗ ѡ ꙗ ꙗ ꙗ
го. ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ,
прїемшеѧ ѥгоѹдеи противлѣѧщеѧ
ꙗ, прѣꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ
ꙗ. ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ
ꙗ

ꙗкевьселеннѧ развѣщавше.
сиесмотрїꙗ, ѡшꙗ ꙗже прїꙗтый
ꙗсомь. ꙗсивъсипротивновелѣ
нїемьцесаровотворѧ. црѣсла
щенїꙗ быти сѧ. съмѧтишѧ
жемаꙗ ѡ гражданьслышѧщїисїѧ.
ꙗ прїемшимытоѡїасѡна, ꙗѡ
прочїꙗ, ѡпоустишѧꙗ: ісо пне.

Братїꙗ же абїе ѡцїѧ ѡслашѧ на
влаꙗ силѧвъберь. ꙗже прїше
шевъсоборьꙗ ростаꙗ оудеискыѧ.
сиꙗ же бѣхѧ благородѣꙗ шїꙗ ѡꙗ
же въсолоуни. ꙗже прїѧшѧ сло
вость въсѣцѣмьоусрьдїемь, повь
сѧдмирасѧ ждаѧщеписелнїꙗ, ащѣ
сѧтьсиапаісо. мнѡѡ ноубоѡꙗ
вѣровашѧ. ꙗѡ елли ꙗсвыѧжень
благоѡбразны. ꙗмѧ жинемало.
ꙗꙗсовоувѣрѣшѧ ꙗже ѡ солоноуна
ꙗоудеи. ꙗꙗсовъберѣ пропов ѣра
сѧ ѡ павла словобѧкїе. прїидошѧ
ꙗ ѡ ꙗсолѣ блѣщенароды. абїе же
ꙗ ѡ ꙗпавла ѡпоустишѧ братїꙗ
ꙗ ꙗ на поморїе. ѡсташѧ же сїла
ꙗ ꙗ мо р. ентоу. проважаѧщеꙗ

сеѡ. стмдїѡнисі. сѣдниѡ. вѣарнѣ. дѣа.

же павлавѣдоша. ѥгоѡдоѡ. инь. и
приѣмше заповѣди. ѥгоже ѥстѣ. ѥ. ѥ. ѥ.
ѳеоу, ꙗкоже дадѣ. сіоръ. ѣпріи. ѥ. ѥ. ѥ.
моу, и зыдоша. сѣдниѡ. ѥ. ѥ. ѥ

ѡстрнгъглавѧвъысехрен. имѫше
болѣзнь, пристѧжевъефесѣй
пѫкоспаѧнтоу, самѫжевъшевъ
сьнмище. страѧдаѧсѧсъіоудеимо
лѧщежеего ѡмнѡгѣврѣмени
прѣвыітноуи, неѡбѣщаѧсѧ. нѫ
ѡрѣсѧимьреісь, ꙗкоподобаетъ
ли въсѣісопразнісьградѫщіи
сьтворитивъіерлимѣ. паісыже
съвращаѧсѧкъвабоухотѧщоу:—
Нѡвезесѧѡфесаиесъшевъысеа
ріѧ, въшеицѣловацрісовъ. сьни
девъланитнѡхіаиесъторивръ
нѣісоеизыде. проходѧпорѧдо
галатійскѧстранѫифригіѧ
оутвръждѧѧвъсѧоучісы, иуде
ікенѣістоаполосьименемъ
аллезандрѣнинъродо. мѫжъ
рѣчивъ, приключисѧвъефесѣ.
силенсынвъісниса. събѣѡсѧ
шемьпѫтигнѡю. игорѧдхомъ
глашеиоучашеѡпасноѧжеоуси
вѣдытысмоікрщеніеіѡаниово.
съженачѧтьдрѣзатинасѣнь
мицѣ. слышавшеегоакіла

ЗА МА

и прїсꙑскꙑ, прїѧшѧ его и ѩ стѣ
то мꙋ ꙋсказаша сꙋтїѧ. хотѧ
щꙋ же емꙋ ꙋпрѣитивꙋ ѩ ти
ѡхїѧ. прѣпослѧвше братїѧ. и
писаша ꙋчїсѡ приѧтїе его, ꙗже
прїшедше помощь велїѧ бꙋвꙋ
вавшимꙋ бластїѧ. творѣ ꙋбо
ꙋдѣѧ ѡбличаѧше прѣлюдми.
сказѧ же писанїми бꙋтїхаїсѧ.
ісꙋ ерѣ. Бꙋ же ѩ ѣ ѧ полосꙋ
бꙋтивꙋ ісоринѳѣ. павлꙋ про
шедшꙋ вꙋ вꙋ ѩ ѩ страны, прїи
тивꙋ ѣ ѣфесꙋ, ѩ ѡбрѣтѣ ісꙋ ѩ ꙋ
чїсꙋ ірїстїѧнїи. ѧ ще ѧ хꙋ сꙋ. прї
ѧтїе ѣ ѣ ровавше. ѡ ѩ же
рѣшѧ ісꙋ нѣмꙋ, ѩ же ѧ ще ѧ хꙋ
сꙋ ѣ слꙋшахꙋ. реже ісꙋ нимꙋ,
ѣ чтовꙋ бꙋ ісрїстїеса. ѡ ѩ же
реісошѧ, вꙋ ісѧ нновоісрщенїе.
реже павель, ісꙋ бꙋ ісрїстїісрꙋ
щенїе ѩ поісаніе людемꙋ гла
вꙋ ірѧдѧщаго поне мꙋ ѧ вѣрꙋ
ѧть. сїирѣ вꙋ хаїсѧ. слꙋша
вше же ісрїстїшѧсѧ вꙋ ѩ ѩ маїсѧ,
и вꙋ ложшꙋ ѩ ѩ ѩ павлꙋ рѧцѣ

ѣ ѣ не вꙋ ѣ ѣ ѩ ѣ ѩ ѣ ѩ

ꙋидѣти. послаше вмаседоніа
дв. ѡ слꙋ. кариемоу. тимоѳеа
нерастеа. самьпрѣбылѣтовъ
асіи. бывшевъврѣмаѡномлъ
вачемалаѡпѧти. дімитріево
мѣстоимеше срѣбросѣчець.
творахрамысребрьныартеми
дѣартемидѣ. длашехытрь
цемьрѣланіенемало. ихжесъ
бравьнежеѡсицевыдѣлателѧ
ре. мѧжіевѣстеѧкоѡсегодѣ
лаціаимѣніенашеѥ, ивѣдите
ислышите, ꙗконетъісмоефе
сь, нѧжѡнѧвъсѧасіідавельсъи
прѣпрѣвъ. ѡбратимнѡгьна
родьгла. ꙗконесѫвоѡнияже
ржсамабываеми. нетъісмо
жесебѣдѫпріемленашачасть.
свѡбличеніепріити, мѧивели
сыжбогынѧ, храартемидини
ивъітожевъмѣтѣтисѧ. хо
цетжейразоритисѧвеличьство
еѧ. оужевъсѣ, асіивъселенѧ
хпочитаѥ. слышавшежеибы
вшейсплъменіарости. въпіа

савьсирія. быхоутѣніевъ зврА
тирисасіроу ѣлаѣдонія.
послѣдовавѣ еемоуѣ ѣдаѣ ѣдо
асія, сосипатрь берѣнинь. со
лоуніанинѣ ѣаристархь. и секу
ндь. и ліедеровѣнинь, и тимоѳе
ен. асиане ѣ тихикь и трѣ
фимь. сиипрѣ ѣ ѣдевъ ѣшеше ѣ ѣа
ахѣ ѣ ѣавъ троадѣ. мы ѣе ѣшевезо
хомсаѣ подѣ ѣехь ѣ ѣпрѣсвы ѣ ѣфили
пь. и прінідохоісь ѣ ѣ ѣивъ троадѣ,
доадніи ѣпать. и дѣ ѣе ѣпрѣбыхо
адніи. ѕ. ѣ ѣединіѣ ѣе ѣшесѣ ѣботь. съ
бранномьоучісомьпрѣломичи
хлѣбь. павельглашекьнимьхо
таѣ ѣ ѣзыгриндоутрѣи. прострѣ
словодополоуноціѣ. бѣхѣ ѣеи
свѣщамносывьгорніци, и дѣе ѣе
бѣхомьсьбрани. сѣдѣ ѣеи бѣсло
ѣоношѣ ѣ ѣимени ѣ ѣевти, пріѣ ѣшісьѣ ѣци
сьносимьсьѣ ѣоглѣ ѣбоісомь. гла
цоуѣ ѣлавлоу ѣ ѣомнсоуѣ, прѣісла
сѣ ѣшісна. падѣ ѣ ѣотрісровѣниса
долоу. и вьзешѣ ѣегомрітва. съ
шедѣ ѣе павельнападѣ ѣенань. и ѣ ѣобь

кеустиръ, іаісовеѣ въ зматисеръ.
и же авіе поемь воины, исжтаисы
приитечеиаиа. они же видѣвше
тисжщиисли воины пръсташа
ѿ ижрепавла: ґкоѵ вто.

Приступлѣ же тисжщиись ѣго.
и ѣ ювелѣ свѧзати его. же маже
лѣ зномадвѣма. и въпрашаше
істоко ѣ, и что ѣ творилѣ. дру
гиже ѣ мо нѣ что въ піахѧ въ наро
дѣ. немогыже разоумѣти из вѣ
стномь выради. повелѣ ве сти
ѣго въ плъкь. ѣгда же бы на сте
пене, прилоучисавъ звиженоу
бытиемъ воиньзаижѧ ка народ.
послѣдовашемножьство люди
ловѧщеевъ зѧтиѣго. хотѧ же вѣ
нитивъ плъкь павель. глати
сжіримисѣ, ашелѣ ми ѣ реціись те
бѣ. онже ре, гръчьскыоумиѣши
ли; не ты ли ѣси ѣгѵптѣ мимь. и
же пръ же сидии пръ вещавый из
вѣ въ поустыиѧ, ґ, тыритысѧща
мѧ ѣ сикарен; реже павель. аз
чліскоуко ѣ смь жидовимь, тарѣ

нинькилікіа. нене́ смаемаграа
гражданинь. мажепіа повеа
лимігіатикьлюдє. повелѣвь
шоускеемоу. павельсіоніастре
пене. помаражісожісьлюдемь.
многоужевѣмлъвіубывшоу.
вьзгласиєврейсісы языісоіа.
мжкіебратіеіюци, оуслышите
моісьвашовѣтьнмѣ. слыша
вшежеіасоіасоєврейсісыязыісо
вьзгласисьнн. пачеприложи
шажезмлъвіе. ірє, аз оуко єсмь
мжжьжидовинь, роженьвьта
рєвьсилісінстѣмь. вьсиѣтѣ
нжевьтрадѣсемь, приногусам
лінновоу. наказаньизвѣстно
ючьсісомоузаісоноу. ревнител
сыкжіи. іакожевьсивыесте
дне. ижесыпжгонидажедосв
мрьти. важжіипрѣдажвьле
мницж. мжажеижены. ка
жеіархіереісвѣтелствоужтми
ивьсистарци. юнижеіпьслани
приемысьбратіивьдамаскь.
идѣхь, привестиижешоуежщаа

свѧзаныи вїерлмь дамѧщѧтсѧ.
бы же еми ид ѩ оуи приближаѧщ
ѧсь дамаскоу. въ полудне въ
ѩзаапѧть и ѣ ѡблистасѧ ѣ мнѣ
ѡмнѣ. падоше на землѧ. и слы
шаѧ глѧщи ми савлесавлеѣто
мѧ ѩ гониши. азъ же ѡ ѣ щаѧ сто
ї ї ї. рѣ же ѣ мнѣ. азъ ѣ есмь
ї с на зорене его же ты гониши. ан
же ѣ мнѣ ѩ ще не ѣ коуѣ ѡ ви дѣ ѣ ш,
и приѣ страшникы ѣ шѧ. гласѧ же
не слышаше ѩ глѧщаго ѣ мнѣ.
рѣ ко ѩ же что ѣ ѣ творѧ ї ї. ты же
рѣ ѣ мнѣ, въ ѣ ставь и ди въ дамѧ
скь. и что ѣ рѣ ѣ ть ти сѧ ѡ въ ѣ ѣ ѣ ть
и ѩ же по вел ѣ ѣ ѣ ѣ ї ї. ї ї ї.
ї ї ї

бѣ ѡ цьнаши. и ꙁволитъ ра ꙁумъ
тихо тамиего. и видѣ ипра
ведника. и оуслышапитла ѡ
стьего. и аковладещиа вкте ла
емоуусьвъсѣмьчлѣко, и ихкевидѣ
и слышѧ. и мнѣ что лѣ мнѣ ися
вьставыкрѣтися, и ѡмынгрѣхы
своанареськмагне. быѧжевъ
ꙁвращаѧщоумися вьіерлмь.
имлѧщоумисавъцрісви, бы ти
мивъоужасѣ, и видѣ тиегоглѧ
цами. потъщися и ꙁыдиско
ро ѡіерлма. ꙁанене прѣимѧть
тисвѣтелстволомнѣ. и ꙁьрѣ,
ти, самивѣдѧ иасоꙁьбѣвъса
ждѧвътемницѧ. и біѧ по
сьнимщиивѣрѫжщѧвъчтѧ.
и не дайꙁливашесѧ крьвьстефа
насвѣтелѣтвоего. и самьвѣ
стоѧ. и поѧщѧ ана оубіиство
его. стрѣсырізьоубиваѧщий
его. ірѣсьмнѣ, ꙗ иасоꙁьвъ
ѧꙁыісыдалечепослѣтѧ. послѫ
шахѣгодосегословесе. и въ
ꙁвнгошѧ ждѧ свонсѧщие. въ ми

ѡ семѧ Іаковѣ. и вѣпоръ обаѣ̑о
ємоуѧкнути. въпѣѧ̑ще имѧеи
стомъ ѣ̑ѧ̑ кнрнрѣ̑ѕы, и правъ ѣ̑ѧ
ѩ̑ ѣ̑ѧ̑ кнрнинавъ ѕ ѕоу. повелѣ
ѣ̑ѧ̑ ще ѩ̑ ѣ̑ѧ̑ ѩ̑ ѣ̑ѧ̑ ѣ̑ѧ̑ ѣ̑ѧ

нѫ. чтоѡ́ислеѥ́ лаѣтсѧ ѡ́ іоудѣен
разрѣшнеѥ́ ѡ́ѡ́ѧзь. ѩ́ повелѣ
прїнтїархїерѣ́ѡ́ мьнїѩ́ ѣсемоусѣ
борѫ́ихь. ѩ́ сьвѣ́ павлаѩ́ ставї
сьмї. ꙗ́ въ срѣвьжепавель насьнь
мьре. мѫжїе братїе, аз ьвьсѣ
сьвѣстїѫ́ благо, живѫ́ ьвїда
жедосегодне. архїерѣ́ ѩ́ жеанна
нїа, повелѣ прѣстоѧ́щїѩ́ емоу, ьи
тїнемоу ѹ́ста. тогапавелысьне
моуре. ьитїтрѫ́ймать ьѣсть
ноповапнена. ѩ́ тысѣдїщїсѧ
дѧщїнмїпоѕаїсоноу. ѩ́ прѣстѧ
пѧѕаїсонь, велїшїдаьнѫ́ма,
прѣстоѧ́щїѩ́ жертвѣшѧ, архїерѣ́ ѹ
ньѫ́ї ѹдослѫ́ѣшї. ре́жепаве
невѣдѣ́ братїе ꙗ́ісоархїерѣ́ есть.
пїшетьо, ісмѧ́ ѡ́ѹлюдїсвоїне
решїсла. разоумѣ́ вжепавель,
ꙗ́ісоедїнаѧ́ чѧстьесть садоѹсей.
адроѹфарїсѣ́ѩ. възвавьсьїмї
цїн, мѫжїе братїе, аз фарїсѣ́ѩ
есмь, сьнь фарїсѣ́ѡ́вь, ѡ́ѡ́ѹпованї
ї ѡ́ѡ́ вьсїрїїмрьтвы, аз ьсѫдьпрї
емлѧ. сежеемоуреїсшоу. ьыра

прїидохомъ мѣсто нарицаемое ѐ
раа пристанища. идѣже бѣ
ѣтра часъ. многоужевремени
зла минувшоу. ихже уже бѣ
ходилаванїе. занеже и пость
оу же и прѣишель. мѣше павел
ѧ ѧ ѧ
ѧ ѧ ѧ
ѧ ѧ ѧ

гѫцоусы противнисѧ ѣтръ
давшесѧ носимнѣ ѣхомъ . а
вжеѣ сы имимоѣкшѣ . п
лаѫцесѧ славнїи . въ мѧгохо
удрѣѭ ѧ ти сорабль . ѥ ѩ не
емше помощь имѣхѫ пръѣнва
ѫщесорабль . божїе ѥ ѣ сѧ дане
вѣ сирнивъпадѫ . свѣснившеадри
нѫ , тасоносимнѣ ѣахѫ . вель
миѫ ѥ ѡ боуревлемомьнамъ , наѣ
тръ нїи змѣ таніетворѣхѫ . ивъ
гдньсвоимаржсамаадрилосора
вноеврьхо . мислїцоуѫ ѥ ми зовъ
здамьаавльшемсѧ намногыдни .
змнѣ ѫ ѥ ѥ немалѣ на лежѫщїи . про
чеѥ ѡ имашесѧ надеѭ ѫ въ сѣ сад
ѣ ѫ ѥ ѥ сѣ ти сѧ на . многоуѫ ѥ ѥ ѥ
денїоусѫщоу . тогаставьпавелъ
посрѣ ихьре . подобашеоубо
мѫѫїе , послоушавшемене , не ѡ
вестисѧ ѡ ісрнїта . избытїѫе
досаѫ ѥ ніасегоитьщеты . инѣ
мѧвыбгодушьствовати ѡ мѣ
таніабодши , ниединогоовѫдеѡ
ва , развѣсорабль . прѣставоми

и поврьгоже азъ есмь и слъка,
ты ли мене хощеши павле. кесарю
подобаеть предстати. и се да
ровлетьвъ сапла вакиже сто
ящи тъ македрьзанипемиже,
въ роуцѣ обвиа исоуса исоуса, и мль
ще образомъ рѣномиѣ. въ осо
вжемъ ісыи побаеть на мъ шпа
сти. и ісоуже четвръ тандесѧ
моцьбы. носимомьнавъ пжчи
нѣ въ полоуноши. непщевахѫ
корабльницы приблиѫ и тисѧ къ
нѣ ісоеи страмѣ. и смѣрившеѧ
глѫбинѫ ѡбрѣтошѧ сѧ жаніи, к.
маложе прѣшеше паісы и смѣ
рше. и ѡбрѣтошѧ сѧ жаніи, и.
бо ѫщесѧ дане исаісовъ прѣ пражда
амѣ ставъ падѣ. ѡно сѧ ісоравль
въ тъ ще исоуцы, д. млѣхомісѧ д
дньбѫдѣ. ісоравникомже и щѫще
бѣжати ѡ корабль. и низвѣсти
вшемьладіѫ въ море, непщеваніе
ісоуно носахоще исоуцы прострѣти.
рѣ павельсъ тникоу и воиноу. ащепе
сии прѣбѫдѫ въ ісоравли, выстти

самемо же е. то ставо ниш. въ
вшеж жаладінци. и остависе
ошасти, донде же хотѣ ашбіари
быти. мнѣше павельвъ сапрѣ
тинищ жгла. четвръ тинадесе
сатедне дньчаащеме надщ е пръ
бывасте, ничто же приемше. тк
мжемлаваприжтинищ, себо
ісьвашемоуспеніоуе. ниединомо
жевавлаславыпадѣ. реісшесна
приемьхлѣбьблагодариваприѣвъ
сѣми, и прѣломиначатьіасти.
оуцѣшившеесе жесавъси, и тіипри
ашажницж. ьвѣшжжевъісора
бливъсѣдшь соу. насыщьше
жесабрашна. ошлесчишжісора
бль. и змѣтажщеепшеницжвъ
море. егдажедньбы, земжнепъ
знахж. нѣдроженѣісоесматрѣ
хжимжщеепѣсьісь. вьнемжесть
вѣщлашжащемоцноеи звлѣщи
ісорабль. наисриесьбравшевъ
мѣтахжвъморе. ісоупно ошлабль
шажжакръмило. и възвисшевъ
трила. дыхажщоувѣтрьцоуне

Заповѣдь

Ѿ ДОКРѢДХЬСЧЬЫИ ГЛАНСАНЕМЬ
ОЛЬ, КЪЮЦЕМЬВАШИГЛА. И
ЛЮДЕЛЬСИРЦИ. СЛУХОМЬ
ЧЬЛЫШИТЕЙНЕЙМАТЕРАЗОУМЪ
ТИ. ИВИДАЩЕОУЗРИТЕЙНЕЙМА
ТЕВИДѢТИ. ОДЕБЕЛѢБОСРЦЕЛЮ
ДИЕЙ. ИОУШИМАТАЩИСОСЛЫШАЩ
ИОЧИСВОИСЛѢБИНИЩЖ. ЕДАСВТА
ВИДАОЧИМА, ИОУШИМАОУСЛЫШ
ИСРЦЕМЬРАЗОУМѢЖТЬ, ИЮБРАТА
САИИСЦѢЛѢЙ. ВѢДОМОБОДАБЖ
ДЕВАМЬ, ЮИСОИАЗЫСОМЬПОСЛАСА
СПСЕНІЕБЖІЕ. САМИИДАСЛЫШЖ
ИСІАТОМРЕІСШОУ. ЮТИДОШЖІОУ
ДЕЙ. МНЕЗГОИМАЩЕВЪСЕБѢВЪ
ЗЫСКАНІЕ. ПРѢБЫЖЕПАВЕЛЬЛѢТО
ВЬСЕСВОЕЖМЬЗДОЖ. ИПРИЕМЛАВЬ
САПРИХОДАЩЖАСЬНЕМОУ. ПРО
ПОВѢДОУЖЦРТВІЕБЖІЕ. ИОУЧА
ЮЖЕСЬГНІСХѢ. СЪВЬСѢМЬДРЬСЛО
ВЕНІЕМЬНЕ ВЪЗКРАННО:

ІОДУКАНІАМЬ ИСЖ. АПЕЙ. ИЦИНЛА
ГЛА. Й ЕГДАСОЧАЩЖ ИПОНЕ. Й. ИЦИ
НАПРѢКЪЬЕФЕСЕЮ. ГЛА. СІСЕ. АВТО
Й. ИНАПРѢКЪЬРИЛѢПСО. ГЛА. ОЕ. НТА
МОДРЬЖИРА.

Дн҃ ѣнуесѧ ѥтещеѥ • не ѣсамь ѣ ꙗкѡ

Сказаніе ꙗко

вѣпосланна:

Понеже самы ꙗко
вьсі епишеть.
сѧ цр҃ковь бо юнд
ѧ есамтеколѣ ноу
разсѣавшисѧ, и
вѣровавшимвъ
ганашегоіуха.
пишетѣже ѹ нитѣ
нопосланіе. ѹтѧ
ѡразличныисе ѹ
шеніи. кое ѹ бо ѡ
баѣ коеѥ ѣ ѡ своего
срдчакомь. ѣ
ꙗконе словотъ
ісмо, нѫ ждѣлѡпо
ісазативѣрѫ. и
ꙗконе послѡшни
ци ꙗкона, нѫ иво
ручѡ правдѫ ть
сѧ. ѡ богаты
же повьдаѣ. да
не ѡ хо ѹ ждѧтьни
цѧ ѣ ѣ богат
ірісвл. ѧ
ꙗ ѹ вѣкашьсѧ
прѣзорнѣ.
нецьѹтѣшѧ
вдимыѣ ѣ пре
повелѣвѧ по дѧ
готрьпѣтиѹ
пришествіахва.
ꙗ нѧ ѹчивьѡтрь
пѣніи ѡіевова
блгаго трьпѣніѧ.
заповѣдаѣтьпри
зѡлтисщенниісы
на дьблѣщими.
ѥ тьцѧлтисѧ ѡ
брацѧти. заьлѧ
жденныѣ ѣ ѣвьѣстѣ
нѣ. бытибо ѡ
семьмь здѧ ѡ
ѡставлѣніеѣ грь
хомь. ѥ тѧ ко ѣ ѣ ѡ
чавлаѣтьпосланіе:

Сѵ҆ѡ҆ннꙋ ѳеологꙋ посланіе всѣ

недѣлѧ. апѣль

зна

ꙗ҆ꙁвѣ ꙋнꙋ ꙋ҆хꙋрлѣ. ѻ҆бѣма
ѧ҆десѧ ѩ҆ко ѣ҆ номꙋ ꙗ҆ко ѣвраѣ
ѣ҆прѣдовати сѧ. вѣ ѣ҆ ѩ҆ко радꙋ
ꙗ҆мѣ ѣ҆ ѩ҆ко ѣвраѣ ꙗ҆мꙋ. ѥ҆гда ѣ҆ ѩ҆ко
шедꙗ҆ ѣ҆ ѣ҆ ѣ

емь. Ꙗ не ꙗ сѧ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ
ꙗ ꙗ. ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ
ꙗ ꙗ. ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ
ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ
ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ
ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ
ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ
ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ
ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ
ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ
ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ
ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ
ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ
ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ
ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ
ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ
ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ
ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ
ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ
ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ
ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ
ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ
ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ
ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ
ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ
ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ
ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ
ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ
ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ
ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ
ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ
ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ
ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ
ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ
ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ
ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ
ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ
ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ
ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ
ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ
ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ
ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ
ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ

Бмнѣ да бѫдеть вѣсь ісь ісь сворь
оуслышати, нисть сеньглати.
Сеньвьсеть вѣ. тѣ вьвомѫ
соупрасьлавѣ іѫ несьдѣвать.
Ѩ мѫ ѫ шлоѫ шевьсѣ ісь ісь сворьнѫ
ѫ зкытысьлобы. вьсротости
пріимѣ тейство слово, мѫщее
спасти душѫ нашѫ. бѫ дичебо во
ріи словѫ имѣ тьчіѫ послушници.
помышлѣѫщевьсебѣ таковоѫ
послушнисьсловоу а не творець.
таковьыноуподобнеѧ мѫжоу, еь
матрѣѫщоулицебытіасвоеобо
зрьцалѣ. оусмотрикосебьеѩ ли
де. ѩзаби, ѩ ка ієзабьыкаковѣ.
а приниснывьзаконьсьвьрьшень
свободѣ, ѩ прѣбывьеть. непосл
ушнисьзабытливьбывь, нѫ тво
рець дѣлу. сьблѫженьвьтворе
нисвоемьбѫдеть. ащестомнѩеѧ
вѣреньбытивьнѧ, нешоуздѧ
ѫзыкасвоеѩ, нѫлъстѫ срцесвое
сесосоуетнавѣра. вьрачтанне
сьвьрьна. ѩ баѩщасеть. постьца
тисерьдывдовицьвьскрьвьни. не

исворѣнасе бесѣлюстиѡлира:
ко чє. Братіемоа, не малицазр
щеймѣитевѣрѧ, гдаашего
славы. ащевовъмидѣвъсѣ
цеваше. мѧжѣзлапрѣтен.
сѧ, ивъризѣсвѣтлѣ. въмидѣ
жеймицьвъисворѣнѣиѡдежи.
ивъзритенаносѧщагоѡдесѣрѧ
свѣтлѧѧ, ірѣтеемоу. тысѣди
здеобрѣ. иницомоурѣте, ты
станитамо, илисѣдиздеапомо
жимоемь. инеразсѧдистевысе
бѣ. ибыстесѧдіапомышлениѥ
злы. слышитебратіемоа възлю
бленнаа. небылиизраницѧѧ
мира, бгативъвѣрѣ; инаслѣни
исыцртвіа; ижеобѣщалюбѧщи
его; вытеоуисористенницаго. не
богатилинасилоужѣтьвамь, и
тіивлѣісѧвынасѧдица; нетъ
лихоулѧдобраеимѧ. нарѣнное
ѣва; ащевозаисопчавлетецрісы
попісаніоу, въслюбишиисрѣнѣ
посвоегоаисопісамсѧ, добрѣтво
рите. ащелиналицазрите. грѣ

ѡіаісовлѣ сьборнаапосланіе.

бышл. Злаѣ бодѣ ѣ дасть, и зе
ѣ ѣ ѣеплодѣ ѣсвоѣ. братіе
повѣдаѣ ѣ ѣблоудѣ ѣ истины,
ѣ ѣ ѣ ѣеѣ кто. даѣ ѣ ѣ ѣ ѣ ѣ
ѣ ѣ ѣ ѣ ѣ

ѣ. спніанвьсїрь
ніл. даипрѣвѣе
мершалвьсїрнѣ.
исхдѧсьпльтїѧ.
блстїѧжевьсїрь
ніапрѣбждѧ. и
ісоісончиналвьсѣ.

оніїсїсаволо
итрѣвѣ. дѧ
ѧжогоуо. сулі
ісоісловоимнс
жїїсѣ. бла
сліісоісонѧвѣ
ѣтьпосланіе

СТАѢАПЕТРАПОСЛАНІЕСКОГО.

Петрьаплыїхвь. избранныпри
шелцерасѣанїа. понтоусала
тїи, ікаппадоісїи, асїи. ивиѳинїи.
попрозрѣніоублоцавъстиѧдха.
вьпослоушаніейкропленїеісрьвеїу
хвы. блстьвамьимирьдаомно
житсѧ. прѣпѧ. Кавеньбьїїщь
ганашесоїуха. и жепомносѣки
своеимлти. порожеиналвъупова
ніеѣкиво. вьсїрщеннеїуховомь
шмртвы. вьнелѣдїеметалѣнно.
инесїсврьтно. инеоувѧдаемосѣ
блюденонаѣсевъвайжесиложьжі
ежесѣблюденныївѣрожвъспенїеса
тово. ѧвитисѧвъврѣмѧпослѣ
нее, ѡнеѣжеруитесѧ. малонѣ

ПѧЛВНЕ. ПЕРЬАПЛЬ.

ЗА
НИ

мнимъ чародѣйлесмы. и не у
вѣсѧ что бѫде. въ мыѧ е ꙗко ѡ ще
авѣсѧ, поробъ не моу бѫде. ꙗко
ѹзрѣ его ꙗко же е. и въ сѣ кь и мъ
кинадежѧ свокмань, ѡчищаетъ
себе ꙗко же ѡнь чистъ е. въ сѣ кь
творѣ грѣ, и бе ꙗкоміе творѣ.
грѣ е безꙗкоміе. и въ сте ꙗко
ѡнь ꙗвисѧ, да грѣхы ꙗ ѡнь въ
зме. и грѣхъ въ немь не въ сѣ кь
и же ѡнемь пр бывѧ и не съ грѣ
шаетъ. въ сѣ кь съ грѣшѧ и не
видѣ его и не разоумѣ его. чѧда
ни ст ожедальстить ва. творѧ
и правдѫ, правенисье, ꙗко же онь
праведнисье. творѧ и грѣ ѡне
прѣлѫ ние, ꙗко ѡ и спрѣвань при
ѧ ньсъ грѣшае. на себе ꙗвисѧ сень
ки, да разрушить дѣла діаволѧ.
въ сѣ кь рожденный ѡ бъ грѣхане
творѣ. ꙗко сѣмѧ его въ не пр бы
вае. и не можетъ сь грѣшати ꙗ
ѡ бъ рожденье. ѡ семь ꙗвленасѧ
чада бѫкіѫ, и чада не прѣлѫ ни ꙗ
ꙗ ко тіне.

вѣголене. вѣзлюблѣ. вѣсѣкісынова.

Всѣкісьтворѧи неправдыи ѩкѡ
и нелюбѧи брасвоего. ѩкосеѣо
тованіе ежеислышастеісрьи
далюбимьдроудрѣга. неѩкоже
ісаиньѡнепріазнивѣ, и ѩкісладра
своего. и ѩкісажвинѫ ѩкісладе го,
ѩкосрѣлеголѫкісавалѣшѧ, брала
жеегоправена. нечоуднитесѧбра
тіемоа. ащенеенавидитьвами
рь. мывѣмыѩкопрѣидохомь
ѡсѣмртивѣживѣ, ѩколюбимь
братіа. нелюбѧиврапрѣбыва е
вѣсѣмрти. вѣсѣкісьненавидѧи
братасвоего, чісоубіица е. и вѣ
стеѩкосвѣсѣкісьчісоубіицанеима
животавѣчнаговѣсебѣпрѣбы
ваѫща. ѡсемьпознахолюбовь
ѩкоонъпонадрѡшѧсвожположи.
и мыідолжниесмыпобратіирѡшѧ
полагати. и ѩкеаащеимажи
тіемира, и видиврата своегорѣ
коуѫща. и затворитьѩтробѧ
своѫѡнего, ісѩкісолюбыѣкіапрѣ
бываетьвѣне; чадцамоа. нелю
бимсѧсловоиѫзыисмь, нѫдѣ

чесырны, ѧ҃ не. Брає горенечтивыи

невѣдѧхоулѧ. Елисаѩ е поесть
ритвоуіаковеслывесѧ живнавѣ
дѧ. Спомнісврьнѧтсѧ: ісо. вп҃а.
Горе имьіаковьтїжіслиновьходи
шѧ. Ивьлѣстьвалдамовымьзы
пролиѧшѧ. Ивьпрѣвѣсаніисоре
ѡвѣпосыбошѧ. Сисѧжвьлюбвавд
шѧ. Сисврьнамисостѧщесѧ. Ве
зкоизнисебепасѧще. Ѡблаціибе
свѣрми, ѡвѣтрьпрѣносими. Дрѣ
весаесенабесплонаѧ. Двоицеж
оумершлаисоренепа. Вльнысве
рѣтиморевьстѣнѣѧщесвожсту
ды. Звѣздыльстны, имкемрд
тьмывѣсыблюдетсѧ. Прѣчь
ствоважейшеи, седмыиѡдам
ѣногѧ. Сепріидетьвьстыхъ
тьмаѧгльсвои, сьтворитисѧ
повьсть. Ниѣѡбличитивсѧне
чьстивыѧи. Свьсѣдѣлѣнечти
аихь. Ихженечьствовашѧ. Ивсѣ
хьжестокы, ихеглашнаиь
грѣшници, нечьстивіи. Сисѧрь
пєчници, порочници, попохотеесо
ихьходѧщенечьстіемый ѕаісоно

ѡбудитасьворіа,

прѣстѫплѣніе. ноустаиглѧть
прѣгрѣдѧ. ходѧщеѧлицѧпо
быдѣлѣ. выѧвѣзлюблеміи, и
миналтеслыпрѣжеремы, ѫ҃ждѣ
ганашегоіуха, ꙗкоглахва. ꙗко
вьпоелѣнееврѣмѧпріидѫрѣгаѥ
лепосвоипохоте ходѧщенечьсти
и. спсѫждѣлѣѫщесебедшевніі.
дѫхаеіимѧще. выѧвѣзлюбле
міи, стоѫвлѧшеѫвѣрожназ нда
ѧщесебе. дѫхомьстымлѧщесѧ.
самисебелюбовіѩѫіеѫсьблюдѣ
те. чѧѫщемѧтьганашегоіуха,
вьѫизьвѣчнѫѧ. исовѣоубоми
лоуитерасѫѫлѧще. совѣѫесьѧ
хоспасаите, шоглѣвѣьехыщѧѫще.
шбличаитеѫесьѣоѧзнѧ. ненаѧ
видѧщенеѫешплѣтиосисврьне
нѧѫрізѧ. мосѫщомѫсьхрани
тиѩбезьсьгрѣшеніѧ. ипостави
тиѩпрѣславожсвоеѫнепорочныѩвъ
радо. еднномоупрѣмѫдромоуѣ
спсоумѧшемоу славаѩвеліѥ, дрь
жаваѩшблсть. нинѣѩвѣвѣсѧ
вѣкы ѧмінь: — ісо. ѥ҃.

ѧѫсырна. ѧѫѩсьрнаѩсьрѣсеѩпрѣѣмыѩпль
ісьевреѩгрѣтлеѩмелѫсынаісьрнѧѩрві: —

сказаніе ѩже ес
ламѣно посла
ніе чтоѩ ѩ ѩвла:-

Ѩ посла ѩ ѩ кори
ѳ. л. не оуеще видѣ
Ѩ римляны. слы
шалъ же ѩ ѩ ѩже ла
тѣ видѣти. ѩ прѣ
ѣ ѩ оуѣ ѩ приемлеѣ
ръ ѩ. ѩ ѣ ѣ ѣ ѣ ѣ ѣ
видѣ ѣ ѣ ѣ ѣ ѣ. по
томѣ же ѩ ѣ ѣ ѣ ѣ
ѣ ѣ ѣ ѣ ѣ ѣ ѣ ѣ ѣ ѣ
ѣ ѣ ѣ ѣ ѣ ѣ ѣ ѣ ѣ ѣ
ѣ ѣ ѣ ѣ ѣ ѣ ѣ ѣ ѣ ѣ
ѣ ѣ ѣ ѣ ѣ ѣ ѣ ѣ ѣ ѣ
желаніа оуѣ боле
мощи. ѩ прочее ѣ
чително посланіе
творѩ ѩ ѩ ѩ ѩ ѩ ѩ
ись. ѩ ѩ ѩ ѩ ѩ ѩ ѩ
ніе ѩ ѩ ѩ ѩ ѩ ѩ ѩ ѩ
не ѩ ѩ ѩ ѩ ѩ ѩ ѩ ѩ
ста. ѩ ѩ ѩ ѩ ѩ ѩ ѩ
ра ѩ ѩ ѩ ѩ ѩ ѩ ѩ ѩ
ѩ ѩ

ѝтвари ꙗ чене же
ѧ то моу по слѣ ѭ
ѥ. ѩ ѩ ѩ ѩ ѩ
творитъ ѩ моу ра
Ѩ исоу же не сѣ хра мъ
ꙗ исо. ѩ же ꙗ чепрѣ
сѣ ж плеѣмь ꙗ со
на. ѩ ѩ ѩ ѩ ѩ
вшѧ. ѩ ꙗ ѩ ѩ ѩ
ѣ ѩ ѩ ѩ ѩ ѩ
ѣ ѩ ѩ ѩ ѩ ѩ
ѣ ѩ ѩ

. сѧ книже при ше
сѧ ѣльꙁ на мена ны.
пр ѣ ста ти ꙁ ꙗ дмен
ніе. а ꙗ ко ѣ ꙗ ꙁы ци
нѧ ра ѧ сѧ ѡ бр ѣ ꙁа
ніе. а пр ѣ ста
ꙗ ко и ме не а вра а мо
ва и пра и ме но у ес ѧ
а вра а мь. а ще ли
а вра а мь ѡ ба и ме но
ва сѧ, не по ба ѣ ть ѡ
бр ѣ ꙁо ва ти сѧ ꙗ ꙁы
ко. нѧ ни же ѣ ть
ꙗ же ещ е по ѧ ть ни ѹ
ра ес ѡ. ра ꙁ ра ѣ ніе
и ꙁв ѣ ст но, и щ ꙗ
мнѡ гы ꙗ ꙁы ко ꙁо
вѧ сѧ. и бо не тр ь
ѣ ни ма а про чее істо
ѡ бр ѣ ꙁа ти сѧ. до
ꙁо лесть в ѣ ра жа вра а
мѣ ѣ. ни ни ж
е же ꙁ ꙗ сон ѣ ѣ ѣ ли.
не ѣ ѡ ши, и ꙗ в ѣ ра
ѡ пра вда ѣ тсѧ ꙗ сто.
ꙗ ко же и а вра а мь.
сл не це ѹ стро ивъ,
сі са ꙁа ѣ ть ꙗ ко ы. и
и ꙗ ко не бѣ ж ра ѣ ꙗ ꙁь
ба вле ніа. и бл ѣ ть
і пл вы и ꙗ ꙁы ко мь.
а ще не ра ꙁ р ѣ ш и сѧ
ра ев ны гр ѣ а ра а мо
вь. и же на вь сѣ хь
бы вш и. и ѣ ѣ ж е
сь и не мо щно ѹ ц ѣ
ст и не ж ре, и ж ра хо
бр ѣ ль и ж е и ꙁ нач
ла ісла ѣ тв ѧ ть ы. не
бо мо щно ѣ ше и но
м. ра ꙁ р ѣ ш и ти гр
гр ѣ ше ніе. ꙗ же
пи ше. ꙗ ко и ꙗ ко
сп не бѣ ж ра. а ще не
вы ѣ ѣ ло ѡ ѣ ѣ ѣ ѣ ѣ ѣ
сѧ ньѣ ки і, и бѣ ж ра
ѣ ѣ сь. ра сі е пр ить
не сь по вѣ ѣ ѣ ѣ ѣ ѣ
сво бо ди ѡ сь мр ти.
ꙗ ко же е ди ни ѣ мь.

чл҃сомьрѣвѣмн вельвлѣть, невѣо
рѣвѣнрде. тлсо вѣшатисѧ лѣ҃ти
кѣрнмѣмьчл҃сомъ мѣьлѣтиꙗ мегласꙗ
блѣтьѣждѣ. ѩпр свѣтвинмлсоренти.
чеѣлсодобрѣстро сицепадоуслѣхъ
нтель. ѩоудежѣво приседнщхе.
оутѣшаѣ. ꙗсоме поснжехтѣ
прѣстѧтницѣжѣ шнтелндсѧ
рѣтеꙗсонѣ, аще весѧ. вѣо
вѣхлвѣрѣете. сѧ бѣчаѣндсѧ
приѩжеѩжѣысьпо гл҃вѣ. ѩсоꙗвлѣпосла҃е:

СТѢЕ ПАСХИ ПОСЛАНІЕ ІКРЛ. ЕЛ҃ІО.

ПАВЕЛЬРАБЪІІ҃ХВѢ, ЗВАНЬАПЛ҃Ь. ИЗЪ
БРАНЬВѢБЛГОВѢСТІЕВѢЖІЕ, ЕЖЕПРѢ
ЕКДЕЙОКѢІЦАПРРІСЫСВОЙМИВѢПИСА
НЫСТЫ, ѨСНѢСВОЕМЬ. БЫВШИ
ѨСѢМЕНЕДВДВАПОПЛѢТИ, НАРЕЧЕНА
ГОСПАДЕЖІАВѢСИЛѢ. ПОВХОУСТНА
ИЗЪВѢСРЕМІАМРТВЫ. ІІ҃ХАГАНА
ЩЕГОЙМЖЕПРІАХОБЛѢТЬПОСЛАНІЕ
ВѢПОСЛУШАНІЕВѢРЫ. ВѢВСѢЖЗЫ
ЦѢХЬОЙМЕНІЕГО. ВѢНИЖЕЕСТЕ
ВЫЗВАНІІ҃ХОУ, ВѢСѢМЬСЖЩІИМЬ

ВІТО А҃ НЕ ПОПЕНТИСОСТИ.

ЗА ОФ.

вданиезаконаисоспасесавъма. и
кеепоплъти ходаши, ижподхоу
сжщиеопоплъти плъти плъ сеса
мждръствоуж. анжеподхоудхо
вна. мждроеоплъть сеса съмрь
амждроудховна аживоимирь. за
неиждроплъть сеса, вражанаба
законоубоежеоуневоимкетсами
можетъ. асжщеивъплъти, ъоуб
родитимемогж. выжекетъстевъ
плъти, ижвъдсть. понежедхьжи
живетъва. ащеликтодхахване
има, сьимтъеговь. ащелижеховъ
ва; плъть оубомртвагрѣхаради.
дхьжежизивьправдьради. ащели
жедхьвъсеръсившагоісаомртвы
живетьвъва. възвисьихазъ
мртвы, оживотворимртвнла
телесаваша. радиживжщагодха
еговъва. тѣмжеоубобратіедлъ
жнесмы, неплъти, ежеоплъти
жити. ащеоопоплъти живете
хощетеумрѣти. ащелидхомъ
дѣланіаплъть сеса оумрьщвѣетъ
оживете. ісо срѣ.

скѣ. Брасѣлицѣ дхомьбжіемь.

Блицѣ бо дхомьбжіемь вдаѧтсѧ,
сисѧ сновѣбжіи. неприлѧщѣво
дхьработѣ ѩкаꙗвитьбоазнь. ѩ
пріастѣ дхьвьсѣміа. сонемѣже
зовемьаввавоѩ. самьи дхьсь
послоушьствоуетьдховиадше
моу. ꙗкоесмьчадабжіа. ащеи
чадайнаслѣмници. наслѣмници
оубобоу, сьнаслѣмицижехоу. по
неесьмистраждемь, даисьми
прослависѧ. непщоужьбоꙗконедо
инистрітиннѣшилѣговрѣмене,
ісьхотѧщіимьславѣꙗвитисѧвь
на. чаніеботвари, ѩсрьвеніесно
бжіемьчаеть. соуетѣ бо твар
повиниѧсѧневоѫ, ѩзаповинившѧ
наоуповаміе. ꙗкоисамаатвар
свободисѧ ѩработы истлѣны.
вьсвободѫ славычадьбжіихь: ісосѫ.
Ѩтѣмы боꙗсовьсѣтварьсьнами
вьздыхаеть, исьболѣзноуетьда
ниѣ. нетьіижѣ, ѩжеисамыинна
чаѧсьдхаимаще. ѩмысамивь
сѣкѣвьздыханіе. вьсѣніачаа
щеизьбавленіатѣлоунашемь.

чеѣне. Брасовѣмыіꙗсовьсѣтва.

За сѣ

За сн

Сенсѣ. вто. ме апль.

ісъ сорн

пр҃вѣсрьѣ ѹтѣшнитє ... ний нжевьсты. Апо
вїа слово еслѧ ѡнрлвѣ ... вѣрѹє. ѩгаісоеісо
хнїеть. ѩ послѣже ... ѡлеѣ послані є:

Ѿ ѹ҆ѣ ї҆ѡ҆анна ѣ҆лѣ ѩ҆ посланїе ѥ҆стѣ ѩ҆пѧ҆ла

за рісі

Павелъ ѹ҆ѣлѣ ѩ҆ посланнїе сьїсѹ҆хвъ, волеѧ
ѣїеѧ. ѩ҆ соустенїѣ ѿ҆ рацрісвнїкїн.
сѧ ї҆ѡ҆ннмь высорнн, дѣ. ѡ҆ сцїенѣ,
сѹ҆ѣїсѣ. ѕ҆ванїымь сѣтымь. сьвѣ
ѣ҆ мнїрїзывалѣщїмнїмѧ ѩ҆ганашє
ї҆ѹ҆ха, въ вьсѣїсомѣсѣтѣ. тѣмже
ївамь. Блгть вамь мїрь ѡ҆ ѿ҆ ѩ҆ца нашєго, ї҆ ѩ҆ ї҆ѹ҆ха. Блгодарѧѣ ѩ҆ мь єго
вьсегдѧ ѡ҆ ва, ѡ҆ блгтнѣ ѣкїнѧ ѩ҆ мь ѣ
самь ѹ҆хїсѣ. ѩ҆ісо ѡ҆ вьвьсѣ ѣ҆ ѿ҆ ѣ
тїстесѧ ѡ҆ немь, въ сѣцѣмь слово,
ї҆ въ сѣцѣмь разоумомь. ѩ҆ісоже
свѣдїтелїство хвоѩ ѹ҆ вѣстїсѧ ѡ҆ ва.
ѩ҆ісова мь ѣ҆ лїшїтїсѧ ѩ҆ ї҆ ѣдїного
жедаровалїѧ. чѧщїнмь ѩ҆ вленїе
ганашєго ї҆ѹ҆ха. ї҆ѩ҆ же ѹ҆ствръдї
ва дѧ ѩ҆ ї҆ ѣ҆ ѩ҆ ї҆ сонца, не ѡ҆ вї҆ нїнївѣ ѣ
ганашєго ї҆ѹ҆ха. вѣренїѣ. ї҆ мѧже
ѕ҆ванїѣ ї҆ сѣтѣ въ ѡ҆ бщенїе сна єго
ї҆ѹ҆ха ганашєго:

Ѿ сѧ ї҆ ѿ҆ то.

Сѧ ї҆ ѿ҆ то. Блгть вамь ї҆ мїрь ѡ҆ ѿ

мей брат тїемоѧ вы имене

Мѧ же вы брат тїе, имене на шесте
ісха. да то же лепе вы сте. и да ва
сѧ ть вы ва распрѧ. да ест же есть ва
шеніе вы то же ѥ мы бе ли. и вы то же де
нрав ы. на реса шѧ ѥ ѡ мне сѧ ѡ ва бра
тїемоа ѡ при ста вниись. и сорь ве
ніа вы ва сѧ ть. гдѧ же бе. и сорь ка
ва сы ѥ ть. а зь оу ѥ бо есмь павлов.
а зь же апо лосов. а зь же кифа.
а зь же хв. е да раз дѣ лисѧ хс. е да
павель распѧ тсѧ по ва. и ли вы ѩ
павлово крстисте сѧ. благодарѧ ба.
и сонне дино го ѡ ва крстихь. ты чїѧ
крстїсѧ. да не кто ре ть ы и со
вы мое имѧ крстихь. крстихь же и
стефанов ь дом. прочѧ ѧ не вы
мь ѧщеісого ино го крстихь. не бо
послалѧ хс крстити. но ѧ ѥ ва
ствовати. не вы мѧ дро стислов
ѧ не испразнитсѧ крстъ хв:
слово крстьное ѥ ѥ ѥ ѥ ѥ ѥ бо
ѧ ро дьство е. спсѧ щимъ же сѧ
намь. сила ѥ ѥ. писано бо е. по
гоубѧ мѧ прѣмѧ дро прѣмѧ дры. и
разоумь разоумных ѡ вратитсѧ. где

вѧ ве сѣ ѩ ѥ ѥ ѥ ѥ ѥ

вмѫдрѣ. гдѣ исмѫдренись. гдѣсь
ыпросись вѣсаго. нѣсо боуми
ѣ мѫдромиръ сего; понѣже во
вѣ мѫдростию бг, не разоумѣ
мирь мѫдрость. бл говоли
ѣ боуствомь проповѣданіа, спти
вѣ роуцѣ. понѣже іоудѣи знаме
ніа ищоуть. еллини мѫдро
стиницѫ. мы же проповѣдоуемь
харистата. іоудеомь боуко сѣ бла
знь. еллинѡмъ же безоуміе. самѣ
же званнѣ. іоудеомъ же еллинѡ
хаб жі силѫ и бжіѫ мѫдрость:
кокрѣтоу. зане боуѫ же бжіѫ. пре
мѫдрѣ чѣлѣсѣ. и немощное боу
крѣпчае чѣлѣсѣ. видите бо званіе
вашебрае. ѩко немнѡзи ли мѫдри по плѣти; немнѡзи ли си
ли; немнѡзи ли бл городни; но
боуа мирѧ избрабѣ. да мѫдры
ѩ посрамить. и немощна мира
избрабѣ, да посрамить крѣпка.
и безъродна мира и оуниженна избрабѣ.
и несщаа да ащаѧ оупразнить.
ѩко не похвалисѧ вѣсѣ плѣть

за рісе

прѣвмь. коеѩ. излеи же вы есте
ѡхꙋїстъ. не въ пръмѫдрость
правдѫ же и ꙗвленїе. да
ꙗко же е пишеть. хвалѧѧ сѧ да
хвалитсѧ. на зъ пришедъ вламъ
братїе. прїидохъ не по прѣмѫдрь
жимо моуслове сы или по прѣмѫдро
сти. въ звѣщѧѧ вамь свидѣ
лствовѫїе. не бо сѫдихъ вѣдѣти
что въ вамь. тъчїѫ ꙗ ісоуса и сего распѧ
та. ісо пѧвеликом. на зъ въ немо
щи и страсѣ и трепетѣ мнѡгѣ
бывъ вамь. и словомо ей и проповѣ
дьмо а, не по прѣмѫ ученїи
сы ѧ прѣмѫдрости словесы.
но въ ꙗвленїи дѫха и сила. да вѣ
ровѧшѧ не бѫдеть въ мѫдрости
чловѣчьстѣи, но въ силѣ божїи: —
прѣмѫдро же глемъ въ съвръше
нныхъ. прѣмѫдрость же не въ
ісаго. ни сна ѡ въ ісаго по прѣ
стѧѧщїи. но прѣмѫдро глемъ
божїѧ, въ таинѣ сокрывенѧ. ѧже
прѣнаредѣ въ прѣждевѣкы въ славѫ
нашѫ. ежеже никто же ѡбѣсна ѡ
сѧ сеи прѣвъ зви. бо ре прѣмѫ.

зл
рісѫ

положи. ꙗже на зиждаѥ. ісъ ѫже
дѣлодѣтъ ꙗко на зиждаѥ. основа
нїѩ ꙗко ѩ ного. нїсто же можетъ по
ложїти ѩ ѩ ѩ

сѫдѣ. Брастаго надамепщоуете.

ісыть сѣо вѣсть помышленіа мадры
аісосѫть сѫетма. тѣмженисто
жедахвалнисѧ въ чадѣхъ. въ въ
бовашесѫ. ащежепавель, ащіе
аполосъ. ащесѵфа. ащемиръ.
ащеживо, ащесьмрть, ащемасто
ѫщаа, ащебѫдѫщаа, въсеѫаша
сѫть. выѫехви. хосѫебѣіи. коте.

Таісоуьо надамепщоуетьчлѣкъ ка
слоусыхвы. истроителетаінна
бѣіамь. аегожепрочеещечевъ
строителе, давѣреныстоѡбрѧщеся. мнѣженевъвеликое. даѡ
вайстѧѫаса. иліѡчлчьсядне.
нѫнисамьсебевъстѧѫаѫ. ничь
сожесебесьвѣмь. нѫнисего
ѡправдаасѧ. въстѧѫаѫнекемѧ
гьѣ. тѣмже. Прѣждеврѣмене
ничтожесѫдитедондежепріиде
тъ. ижейпросвѣтитьтаінаатъ
мы. иіавитьсьвѣтысрѣдъчны,
итогдапохвалаьѫдетысьмужо
ѡба: косѫ. сіаѫебратіамоапрь
образивъсебѣ, ивъаполосавась
ради, даѡнаюпаучитесѧ. непаче
пѧ бне. Брлепрѣжеврѣмемени.

мѫдрьствовати мнѧщеліны. да не
єдинь поєдиномоу рѣдитесѧ на
другы. істо бо сѧ расѫждаєть.
что жеи мѧщеіоженѣ сипріѧль,
что сѧ хвалишиѧ ко непріємь. се,
сытіесте. себогатнестесѧ. бе
зцѣнрѣтвовасте. нєцеоубодавъ
цріцесѧ. даимысьвамивъцри
месѧ. ісопѧ. Мнѧ боіаісо
ѩ ныпосланнисыпоселѣнѣжіаоп.
іаісонасъмрѣтчнисы. іаісопозоро
бы хомьмировн, іаісломьничіісо.
мыбоуніхаради. выжемѫдри
ѡхѣ. мыжеемоцнн, выжеісрѣ
пци, выжеславни, мыжебезчѣсть
ни. доннѣшнѣгочаса, алчемь, и
жѫждемь. инагоуе, итрѫжа
емсѧ. иісыітаемсѧ. итрѫжае
сѧ. дѣлаѫщесвоимирѫкамн. ѹ
сарѣеми, блвимьсоними ѹдрь
фимсѧ. хулими, мнимсѧ. іаісо
ѡтрѣбимировнбыхо, въсѣмыпо
праніедоселіѣ. нерамлѣжвати
шѫсна, ікіаісочадамоавъслюбле
нналанаісаѕоуѫ. ащеботьмѫтѣ

Сѫ
рла

Неі. Брлевьныпосланнисы.

стоньима тешхъ. неемнѧсы
ѡца. ѡхъ ѣ ѥсть, ѩ ѥвѣствѣ
ваниемь азвыроднхъ. мажьова
подобнимнѣ ывашеѥ. ѥ ѥ сегора.
Послава мьтимо, ф. еа. ѩкеемнеча
довъ ѩ ѩ ѩ

вскверенурми. Брамалыслась

16 выкори

сицесь дѣлавшаго. ѡименита
нашего іуха, събравшимсѧ вай
моелюдухъ. съсплоѫ гапашего
іуха. прѣдати сатанѣ,
вызмьѧтеплъти. да дхъ спе
тсѧвъ ны спасе: 1 со 5 к. не добра
похвалаваше. не вѣстелиисо.

Зарлп

Малъ квасъ въсь въмѣшеніе квасн,
ѡчистите убо ветхыи квасъ, да
бѫдете новъ замѣшеніе. ꙗко же
есте безквасни. и бо пасха наша,
за ны ѫ ре ньбыхъ. тѣмже да пра
зднуе, не въ квасѣ ветеѣ. ни въ
квасѣ злобы и лѫ ка ства. но въ
безквасіихъ чистоты и истины.
прѣсѫ ка ства. г сѣ. хсны ислѫ ти.

Зарлд

Писахъ вам въ посланіи. не прѣмѣ
шатисѧ ко любодѣицѣ. и не
ѩ ко любодѣицемъ мира сего. или
лихоимцемъ. или хыщникомъ. или
идолослужителемъ. понежедолъ
жни есте убо ѡ мира сего изыти.
нынѣ же писахъ вам, не прімѣшати
сѧ. ащесѣ кто сынъ брани еноуесѧ.
или блѫдникъ, или лихоимецъ,

пнезмне. Брлеписахъ вамъ въ посл.

или родолоуѧ житель, или рѧтаель,
или ѧнница, или хыщникь. сьтл
ковьмьнѧѧсти. чтобо мивьнь
шнымьсѧдити. невьнѧтрьни
ливысѧдите. вьсѣшнимѧкеь
сѧдить. ѩкоуже слаѩ ѩвласа
мѣхь. смѣетлистоѩвл, вещь
имѣѧкьѩномоу, сѧдитисѧ
праведны, анеѩстрыхь. невьсе
лиѧсостѩимировисѧдѧ. ѩщеѩ
мисѧдитесѧмирь. недоѩнесе
сѧдицемьхоудымь. невѣсте
лиѧсоѧтгломьсѧдѧ. нечьтїѧ
житенскы, житенсаѧвоѩвосѧ
вѩцлаѧцеимаѧте. оуничижені
вьцрїсвисихьпосѧжаѧте, ісьсрамоу
вамьглѧ. таѧсолинѣнїединьвь
вапрѣмѧдрь. ѩкемоѩжеть разь
сѧдитимеѧкоубратасвоѣго. нѧ
брасьбратомьсѧдитесѧ; исеже
прѣневѣрными. сеубоѩнѧ,
срамьеѩаѧсотѧѧкьыимаѧтемеѧкѧ
собоѧ. почтоуконепачеѩбиди
мнесте, почтоубонепачелїще
мньывѧаѧте. нѧвыѩбирнтеили

шаете. и се братіе и мнѣ вѣсте.
ꙗко не праведницы царствіе наслѣдѧ. не льстите ся себе. ни блѧ
ницы. ни идолослужители. ни прѣ
любодѣи. ни скверъницы. ни мѧ
гелоложницы. ни лихоимцы. ни ла
тіе. ни піаницы. ни доседители.
ни ꙑрѣницы. царствіе наслѣдѧ.
и тогда что бѣстенѧ ѡ
мыстесѧ. ни ѡстистесѧ. ни ѡ
правдастесѧ, и именемь гаспода
іисꙋса, и дꙋхомь бога нашего.

ісꙋсе.

Зарѣ

Рьсѣмилѣсѧ, нѧ не вѣсѣ напо
лѣ. вѣсѣмилѣсѧ, нѧ не ѡ
ѡбаньѣ. дѧ ѡ сего образа начрѣ
вꙋ, и чрѣвобрашномь. бѣ же се
и сладꙋ прѣчнить. тѣ ложе не лю
бодѣаніꙋ, нѧ ги. и прѣтѣлꙋ. бѣ
же и ставъ свѣще. и насъ въ свѣтне
силоже своеѧ. не вѣстеліꙗ коть
лесла ваша ꙋдовех бысѧ. тѣ мже
лноꙋ ꙋдыхꙋ бысѣ творѧ ꙋдыло
бодѣцѧ; дане бѧ дѣ. и мнѣ вѣ
сте ꙗко прилѣжи сѧ любодѣци,
единоѥ тѣлоеста. бѧ дета бо ре

не лѣ. брѣ ев вѣсѣмилѣ, нѧ не

вшо҃ме бл҃гопрославитеѣ . вь

обавъплѣдимѧ . прилѣплѣми
жесѧтви , єдинѣдухѣ є҃ . ѣкеже
любодѣаніа , вѣсѣкогрѣшѧеще
ѣтворитьчлісѧ . ісрамѣтѣлає҃ .
ѧтворѧилюбы вѣсѣкогрѣшлосьгрѣ
шлєть . или не вѣсте ісаитѣлеса
ваша , храмѧ жевѣ ваш҃ моу дх҃ѣ
ѥже єймате ѿѣ , и не вѣсте єсте
племѣ своє . цѣнож . Прославите
жеѣ . вѣ тѣлесехѣ ваш҃и , и вѣ дх҃ѣ
ваш҃и . ѥже єсть ѣ҃жіа . ісо ме .
ѧ҃ѡ ѧ҃ѥ ѥписасте ми . доброчлісо
женѣ не прикасатисѧ . любодѣа
ніа ѧ҃ѥ ради . ісѣ ѧ҃ѥ своѧ жена да и
мѧ . и ісадѧ ѧ҃ѥ своѥго мѫжа да и мѫ
женѣ мѫжь дльжинѧ ѧ҃ѥ любовь да
вѣ здаєть . таісоѫ же ѥже и єна
мѫжоу . жена своимь тѣломь
не владєть , но мѫжь . таісоже
и мѫжь , своимь тѣломь не владѣє ,
но жена . не лишаите ся роудроуга
тѣ ѥже ѥ ѿ сѣ ласіаісѣ вѣ времени .
да празноуєте вѣ пості и молитвѣ .
и паісывѣ ісоуп ѣ сѣ ѣ и раите ся .
да не ісоусить вѣ васатана . зане

ісѣ ісорѣ

оудрьжаніеваше. ежеглаголь
ѣтоу. анепоповелѣніоу. хощіж
водавьсечлцнѣждіаісоежазь.
ижькьжосвоедарованіеймлтьѡ
ба. ѡвьоуносице. ѡвжесице.
глаголюнотіанвдовицамьдобро
ймьѣ. ащепрѣбждоуаісоежей
азь. ащелинеоудрьжатсадапо
сасажть. лоучебоѣженитсе.
нежелираждиѧатисе. ашже
ншимсе, заповѣдоужнеазьнж
ть. женѣѡмжіжанеразлоучати
се. ащелижейразлоучитсе.
дапрѣбываетьбезмжіка. или
съмжжемьдасмѣритсе. нмж
жоужеынеѡпоущати. прочи
жеазьглаганѣть. ащеисоторыи
бражеижимлтьневѣрнж. итла
блговолитьжитисьнимь, дане
ѡставлѣетьеж. ісо вѡо. ижеа
ащеймамжжаневѣрна. ить
блговолиижитисьнеж. данеѡста
влѣетьего. ститбосамжкь
невѣреньѡжене. иститсе,
женаневѣрнаѡмжжи. апоне

зл
разъ

жеоубочадаплоти, нечиста, ни-
стасть. ацелиневѣрнїи ѡлкта
ется, дараслоучится. неторо
ботитькосѧбранїисеетравьтлко
выхь. въмиражеприсвапаѣь.
чтоовѣсняжено, ацемажкасте
ши. иличтовѣсимажкоу, ацеже
насте ши. тъїїжікъмоуждїа
жеразрѣшиѣь. исорожоїаісоуте
присвать. таісодаходи. ипаісо
вьвьсѣцрісваповелѣвах. ѡбрѣ
заныстопризваньѣы. данеѡ
трѣгнетсѧ. вънеѡбрѣзанїїисто
призваньѣы. данеѡбрѣзоуетъ
сѧ. ѡбрѣзанїеничтожеесть.
инеѡбрѣзанїеничтожеѥ. нжсъ
блюденїезаповѣдемьбжїимь.
ісьждовѣзвамивьмежезваньѣы.
вѣтомьдапрѣбывалетъ. раблинд
реїсльсѧеси, данемерадиши. нж
ацеймножешисвобобыти, пате
дѣлаи. нарекыиѣосѧѡгиравь.
свободнїисьгньѥ. таісождеи
свобомарѣнны, рабьѥхвь. цѣнож
ісоуплениѣысте. неѣждѣтера

ѥдане имавласти сестражение
водити; іакоипрочиапли, ибра
тіаничь исуфа; или ѥдинь азь ива
рнаване имамь власти, ежене дъ
лати; ікто воинствоуѣть своими
оброкы соли; ікто насаждаѣть ви
нограда, и не плода его не ѣсть; или
кто пасеть стадо, и не млѣка стада
оуне ѣсть; ѥда по чаісоу спасла;
не за іакоили спаглѣть. въ моуже
ствѣ бо за іакоинѣ пише. не за ради
шиоуставо лоувръхоущоу. ѥда о
воловѣхъ ради ть ь; или на ради ивъ
ствісоглѣть. на бо ради ивъ ниса
іакоо на деждь ли ъжень ѥ о ще
ратн. и въ ръхъ и на оуповаіе свое
причащатися. а ще мы вамь дхо
вная ѣхомь, велисоли; а ще мы
вамь, тѣлесная пожнемь. а ще
ми власти ваше и причащаѭтся,
не пачелимы; нѫ не ѣ творихомь
по о власти сеи. нѫ въ сатрѣтии
дане прѣсращеніа іакоего дамы
благовѣствованіоу хвоу. ісо нелп.
За рмь
Не вѣсте ли іакоде лаѭщеи ще ніа
пнеи не. ѣ раене вѣсте ли іакоже

ѡстѧ́ница ꙗ҆дѫ́ ; ꙗ҆ слоужѧщено
лтарю, съ ѡлтарємь съдѣлѧ́тсѧ.
таісоуісъповѣлъ проповѣдѧ́щи
блъвѣстіе, ѡ҆блъвѣстіѧ́ жити.
а҆зже не єдиносъ творитъ ѡ҆сиꙗ.
не писаѧ́ жесиꙗ, да таісоуісъ ꙗ҆ко єсмь.
ꙗ҆ обрѣтєвомнѣ паче оумрѣтєи. не
жехвалѧ́ мо жда ꙗ҆ стоуіпрѣ
ѧщє бо блъвѣствоуѧ, нѣстьмїи
похвалы нѫ ꙗ҆ бо минаѧ́ лежить. ꙗ҆
рєжемнѣ ѧ҆щє не блъвѣствоуѧ.
ѧ҆щє бо волежєствоуѧмъ здаимѧ
мь. ѧ҆щє ли не волежєстроєніємиє
прѣданно, ꙗ҆ко ѡ҆ бо мнємъ зда.
ꙗ҆ блъвѣствоуѧщими, бєзбра
шна положѧ блъвѣстіє хво. не
творити по ѡ҆бластимоєи въ блъ
вѣствованіє. ісоуніє. ꙗ҆ свободєсы
ѡ҆ всѣхъ. въ сємьсє бєпорабо
тихъ. да мнѡ жаишїи приѡбра
щѫ. и҆ бы хъ іоудєѡ ꙗ҆ко іоудєи. да
іоудєжприѡбрѧщѫ. по ꙗ҆ко ѡ҆ны
ꙗ҆ко подзаконємь, да по ꙗ҆ко ѡ҆ны
прїѡбрѧщѫ. бєзаконнымъ ꙗ҆ко
бєзаконємь, нєсынбєзаконнисъ

мнѡгыдастѧтсѧ. подобными
бывайте ꙗко же бохоу. хвалѧ
же выбрачїе. ꙗкоже ꙗ всѣмъ по
мнїте. ꙗко же преданиѧ ꙗ прѣ
данїа дрьжите. хощѧ же ꙗ васьвѣ
дѣти. ꙗко въ всѣкомоумѧжоу
глава ѥсѣ. глава же женѣ мѫжь.
глава же хоу бь. въ всѣкомъ мѫ
жьствѣ. ꙗ ли пророцаѧ на глаѧ
ꙗ ꙗ ꙗ

Аргельрадъ. Обаче и жена бе зма
жа, и имаше бе жены и чи. Ибо
бо жена ѿ мужа. Аще и мужь же
нож. въ бе жеѿ ба. въ власть хо
дите. любо и бе жень ѿ ко въ вен ть
свимлитися; или не самое бе ство
учитвы. Ибо мужь убо и жена
сырастить, бесьчтеемоу же
на же ащевла сырастить сла
Ибо растение вла сомь, въ мѣсто
ѿ ублиадасаеи. Ащели стомии
сав въ спори въ быти. мытаково
обычаа не имамы, ни црьковь ки а.
бе же сав бѣщаа, не хвалаи ко не на
лучшее, и жь въ мнее съходитися.
прьвое убость ходящи ся въ въ
чрьсви, слышаи распрь въ васще.
и частьнѣися въ ѣрож. побаеть
бо ере семьь въ въ быти. даису
шеник явлени бжь въ въ. сьнем
лащеся оубовамь въ ісоуть. нѣ
гдьсы вѣрьности. ісъ ко бо свож
вечерж, прѣвлрѣжть въ сьнѣдение.
и ѿ ньоубо алчеть, ѿ вжеоупивае
ся. ерабо храми не имаче ести

мртвымь. ꙗкоѡ ѡадамъ въси
оумираѭ. таꙗко ѡ хрстѣ въси сожи
вѧть. ꙗкъ ковъ своемъ чиноу. на
чатокъ. пошамъ же хвмнивъ при
вьствие его. та же ꙗко чина.
егда прѣдацрствокоуѭщоу. ега
оупразнить, въсѣ ꙗко начало, и въ
сѣꙗ власть и силѫ. подобаетъ бо
црствовати. дондеже положи
въсѧ врагы подногамасвоима
послѣдьниврагъ разрушаетсѧ бъ
мрть. въсѣ бо покори подноги
свои. егда же речетъ ꙗко въсѣ покоре
наси ꙗвѣ. ꙗкоразвѣ покоришѧ
емоу въсѣ чьсаа. тогаи самъ сынъ
покоритсѧ покоршомоу емоу въ
сѣ чьсаа. да бъ въ въсѣ чьсаа въ
въсѣ. ісоусамртвыѭ. понеже.

За раза

Ꙋ тосъ творѧ ісрѣтѧ ищенсѧ мрътвы
хъ ради. ацеи въсѣ ісомрътвии
не въстанѫ. что и ісрьцаѭтсѧ
мртвыи ради. по что же и мы бъ
дыприемлемь. а въсѣ ісьта, по въ
сѧ ради оумираѭще. таꙗко мива
ше хвалы братіе ѧже и мамь

ісъ высорн

ѡхъ ісъ ісраилѣль . аще почлісъ
сь въ вѣремь ворісаѣ въ ефесъ, ісаа
миполѣ . аще мрьтвіи мевъ ста
ть, ідъ мьнитоль, утрь ѣ умре.
нельститеся . плачь ѡ ѣ ѣ ѣ
блгыеесть дыслы . ѿ ѣ ѣ ѣ
саправено, ѿ несьтрѣшаите . не
вѣдѣніе ѣ ѣ ѣ ѣ
срамоувамьыла . нѫ ѣ ѣ ѣ
ісаковьстаніѫ мрьтвіи ѿ ѣ
тѣломьпріидѫ . безоумне . ты
ежесьѣшинеоживе, аще не оумрь
ть . неежесьѣшинетѣлосѫщее
сьѣши, нѫголозрьно . аще ѣ ѣ
сапшеницы, ѿ ѣ ѣ
бьѫ ѣ ѣ ѣ ѣ
вьсхотѣ . ѿ ѣ ѣ ѣ
ѣтѣло : ісъ вто. Не ѣ ѣ ѣ
тѫжеплѣть . нѫ ѿ ѣ ѣ
ѿ ѣ ѣ ѣ
рыбамь . ѿ ѣ ѣ
самѣна, ѿ ѣ ѣ
ѿ ѣ ѣ ѣ
земьныі . ѿ ѣ ѣ
славѫіоу . ѿ ѣ ѣ

Браеневьсвісаплѣть

Севелисомнисо. Брає́лвєньбъноць.

мнвьсѣмисѫрнимьвьвьсенахай.
бгтьвамьмирь. ѡбасѡцапаше
гоиглаіуха: Кѣвемьбъ́ѡцьгана
шегоіуха. ѡцьцедротамь, нбь
ѣсвѣсо, коутѣхы. оутѣшажи
навьсѣко, кесрьбимашен. вьзмо
цнамьоутѣшитисѫцѫвьвь
сѣсонесрьби. оутѣшенеймже
оутѣшаемсѧсамиѡба. заневѣсо
ѩбытьчьствоуѫтьстранїахва
вьна. тасойхмьѩбытьствѣемь
оутѣшенїенаше. ѧцелижесрь
бимьѡвашемьутѣшенїиспнї
дѣнствоуѫщимсѧвьтрьпѣнїи
мнсѡѣтогостранїи. ѩмыжен
мыстражемь. ѹпованїенашенсь
вѣстносвва. ѧцелижеоутѣшѧ
емсѧ. ѡвашемьоутѣшенїиспе
нїи. вьдѫщезанеѩсо, жеѡбѣць
ницнѣстестртемь. тасо, жеоутѣ
шенноу. ісоуе ѩмнісо. Нехоцѫ
ванеразоумѣтиьратїе, ѡсьрьѣи
нашенбывшивьасїи. ѩсопопрь
многоѡтаготихомсѧпачесилы.
ѩконенадѣатисѧнанижити. нѫ

За

За
рьзи

сѧ ісо. Бранехоцѫванеразоумѣти.

самиѣ ѥсеѣ ѥшеѧ ѥніе ѥсь мрѣтвиі
мѣ хѡ. іаісо дане мадѣ ѣ ѩ ресаѣ ѫде
насѧ. нѣ ѣ ѣ

вѣоудем. сеоубохотѣ дадатоль
готвадухахъ. ꙗнїаже сеѩвѣщавать,
поплѣтисьвѣщаніе. даеѡмеме, еже, еи, еи, неже, ни, ни, вѣре
нїжекъ. ꙗкословонашеежесьвѣ,
небеѩеи, ꙗнїи, ꙗбоѩкїисныїхоѩ
жевѣдамипроповѣданныи,
мнозѣисилоуаномъ, ꙗтимоѳ. еѡ,
неѩеи, ꙗнїи, нїжеивѣнемьбы.
еиꙗкоѡобѣтованїаѩкїа, вѣне
еи, ꙗтѣнемьаминь. бѹсьславьна
ѩколіа. Извѣщаніе жевысьнами
сьха. ꙗпомазавыꙗнаѩ. ꙗжеѩсна
мепавынна. ꙗдавыѡбрѧченіедѣха
вѣрѹанаша. аѧжесвѣтелѣба
нарицаѧ, намоѧдшѧ, ꙗсоцарѧ
ба, паѩкынепрїидохьвѣысорин, ꙗ.
неꙗкоѡобладаемьвѣрѣвашен. нк
ꙗсопостѣшаницесмы, радости
вашеи. вѣрожѣостойте. сѧдѧ
жесебѣсе. непаѩкысїскрѣбїаѩсьвѣ
прїити. ащебоаѧсьїскрѣбѣтворѧ
вамъ. тоѩстоѣвеселаимѧ, тѣїїт
прїемлаїскрѣбѣѡмене. ꙗпїсѧ
вамьсеѩстое. даепрїшесїскрѣбѣ

лѣ і ꙗсьрнѣ рдїнеі ꙗсьсорнїі рлл.

пнедѣлне. Радуемо радовъсѣ мы

на скрьбьпріимъ. ѡни же по бъ
ѣ тмисѧ радовати. на дрьлвсана
вьсѧвы ꙗко: Радовьсѣ мьвадѣ.
ѡпечалиѣ мнѡ ты. ꙗ ꙗ ты срца
писавамьмнѡ ты мнѣлъ ꙗ. не
радѡ сѣ скрьбитесѧ. ꙗ ꙗ ко ꙗ ра
познаете. ежеимамьпо ꙗ ꙗ ко
вамь. ꙗ ко не. ащеликто ѡ скрьби
мене. неменеѡ скрьби. ꙗ ꙗ ꙗ
стидане ѡ тꙗ чавьсѣва. ꙗ ко
ꙗ ко тꙗ ко ꙗ ко моуꙗ пр вщеніе сеѣ ко
ѡмносы. тѣмже противное ꙗ
чевꙗ ꙗ ꙗ

вамь нѧвинѣдѧщеѩ, похва
леніоуноѧ. даннѧгесь хвалѧ
щимсѧ вьлщаѧмь въ срце. аще
бой зоумнѫ мьсѧ. вон. аще ли
мѫ рьствоуемьвамь. и болю
бь хвасьдрьжитьна. сѫдивше
се ѩко аще ед иньповьстъ оумрѣ.
оуьсовьсноумрѣшѧ. И завьсѧ,
оумрѣ да живѫщеноуже не себѣ
живѫть. но оумершемоуза нѧ
и вьскрьшоу. ісо пне. тѣмже
мьшонїтѣніединовѣмьшопль
ти. аще ли же не разоумѣхо поплъ
тихѧ. но нинѣоуже не разоумѣ
емь. тѣмже аще сла ѡхѣнова
тварь, дрѣвнѣѧми мондошѧ
себѣ вышѧновалвъсть. въсьчьсі
ѩ же ѡба. съмиршаго на себѣ
ѩ хмь. и давшаго намь слоуже
ніемь съмиренїѧ. зане ѩ совь
вѣ ѡхѣ. мирь съмирѣ ѫ себѣ.
не въмѣнивьтѣмь съгрѣше
ніѧ. и положивьнасловосьми
реніѧ. ѡхѣ оубомнимь. ѩ совь
млѧщоунами. млимсѧ оубо

ѡхитъ, съмирь ньсасьбмь. ꙗже
комевѣдѣвшеогрѣха. понагрѣ
сьтвори. дамыждемьправда
бѣкіашнемь. ісовѣто. Постъше
ствоужщежеклвлн. невлтъ
щебагтьбѣкіжпріѣтнва. глетъо.
въврѣмапрнатнопослоуше
ке. ивъдьспеніамогоотъ
нѣврѣмаблгопріѣтно. сеп
дьспенїа. нїединогонивъ
жедажщепрѣтьысанїа. дане
рочнобждетьслоуженіе. нжвьо
семьсъставлѣжщесебе, ꙗкобѣкіж
слоусы. въпрьтѣнїмнѡѡтъ
въсрьбе. въѣда. въчтѣснота.
върана. въчтемница. вънесро
ѥнихь. въгрѣдѣ. въѣдѣнїи. въ
поѡренїи. въчищенїи. въразоу
мѣ. въдлъготрьпѣнїи. въблго
сти. въдсѣстѣ. вълюбвинели
цемѣрнѣ. въсловесинстинѣ.
въсилѣбѣкіи. ѡржѣкіиправедны
ми. десныминишѹими. славож
ѩбесьчьстїемь. гаждение. и
благохвалениѥ. ꙗкольстыри, и

За
рпа

ісвісорин

нѧ ноутѣшеніемь, нижеутѣ
шисѧ ѿвѧ. посвѣдѣнмь ваше
вьлюбленіе. вашерыданіе,ваш
рѣнность ѧже емь ѩкоже ми пд
чевь зрѣдованіеѧ. ѩкоаще ѿскр
бѣхь вѧ посланіемь, не расісѧ сѧ.
аще исѧдѣхсѧ. вниѧ вь ѩкоо посла
ніеѩ. аще ивьчаѧ ѿскрьбнвы.
исьрѣдѣхсѧ. не ѩкоскрьбнвы
вѣ, нѧ ѩкоѿскрьбнстесѧ вь по
каніе. ѿскрьбѣстеко по бѣ
даніе ѩ ниѿ ѿтьщеѩ нитесѧ ѿнѧ
Печалво, ѩже по бѣ, поісаніе не
расісаннность дѣваеть. ісо чіе.
амирскаѧ печаль смрть. сьдѣ
ваеть. себо самоесе. еже по бѣ
ѿскрьбнтисѧвѧ. колнісость дѣ
авьвѧтьщаніе. нѧ ѿвѣть, нѧ
негодованіе. нѧ стра. нѧ вь слю
бленіе. нѧ рьвеніе. нѧ ѿмльще
ніе. вьвь сельсь ставлѣ нтее
ье. чнстомь бытивьвещи. аще
убо и писавамь, не ѿбнднвшаго
ради. нѧ ѿбнднмаго ради. нѧ
слѣже ѧвнтисѧ тьщаніе ваше

ПѧВІНЕ ДРАЕ ПЕЧАЛЬ ѩКОЖЕ ПО БѢ

ѩкепосѧісьвамьпрѣемь. сегора
оутѣшихомсѧ оутѣшеніива
шемьлишеѣкеначевьхрадовахо
сѧ радостнѣ нтовѣ. ꙗкопоісо
нсѧ ахъегоѡвъсѣхъ. ꙗкоаще
что емоуѡвапохвалисѧ, непосра
мисѧ. нѫꙗковъсѣмъистинѣгла
вамь. тꙗкоипохваленіенаше
ѣкеісьтитоуистинавы. ꙗстро
баегоизлихавъвае. въспомнѣ
ꙗщоувьсѣхьвапослѹшаніе. ꙗко
сьстрахомьитрепетомьприѧсте
его. радѫсѧꙗісовъсемьдрьзѧвъ
вась: ісопѧсѧ ꙗіимазѧісьісорисіісе
ѧнеѩіимазѧісьісориѩ глаѧрии.
ісазѧемѧке, вамьбратіеьлгть
бѣкіждаиижѧвъцрісвамаіседо
ніисіса. ꙗкоовъмнѡѡтѣисіоуше
ніипечалнѣмь, ѩзъытьісьрадо
стнимь. ѩѧжепоглѫбиннѣнице
тан. ѩзбывъѣгатьствопро стр
ѧнствай. ꙗкопротивѫсилѣсвѣте
лствоуѣ. ѩпачесилысамоволны.
сьмнѡѡтомоленіемь, мѧщесѧна,
блгтьѩѡбщеніеслѹженіа. ѩже

ЗА
рпе

сѧісір. бѣаесісазѧвѧблгть.

Сьпокорений исповѣданиа вашего.
въ благовѣствованіе хво. и простото
пожсовщеніе въ нищетѣ въсѣкъ. и пѣ
ніе ложова. въ келѣ ѣщемь ва
запрѣмно въ жестѣ въ кіжова.
благодѣ же выше сказанѣмь его
дарѣ. сама же азъ павель мадвы
кротостіа. и правостіа хвоа.
и же сталицноу во смѣрень въ ва.
десы и же въ вадрѣ сах. мадже са
еже несы дрѣ за тина дѣжнемь.
и мже по мышлѣ ѣ смѣ ѣ тина нѣ
ісы же не цоуѣщжа на. и ісо поплѣти
ходаще. въ плѣ ти ходаще. не
поплѣтивоинствуемь. оружіа
воинствана шего не плѣсса на
сила на ѣ ви. и сѣ разоренію у трѣда
стемь. помышленіа разроуша
ѣще. и въ сѣ ісовѣ зношеніе въ си
мадѣщеса на разоумь бѣжіи. и плѣ
нѣѣщи въ сѣ ісьразоумь въ послуша
ніе хво. и готовоимадѣщи шмѣсти
ти въ сѣ ісо прѣслушаніе. ѣгда
ісо чаѣтса ва ше послоушаніе. ісо
же на лица зрите. и же

Ащестонадѣетсѧхвьвытиседа
помышлѣетъ. ꙗкыꙗсе бѣ. за
неꙗкожеꙗнахвь. ꙗкоимыхвы.
ісо срѣ. ащежеꙗнахвочтопохва
лѧсѧꙗвластинѧшеи. ежеда
тьнамь, вьсьзаніеаневьразореніе
вашенепостыжѧсѧ. даненамъ
оубоꙗкострашитивапосланмъ.
ꙗкоубопосланіаре, тажисаліісрѣ
писаа. апришествіетѣланемалѣ
но. ꙗсловооумичижено. седапо
мышлѣетъꙗковый. ꙗкоꙗци
жеесмысловѡ, посланмнесѧщее,
ꙗковынесѧщедѣлѡ. несмѣемь
восѧдити, ꙗлиприложитисебекъ
нѣкоимьсъставлѣѧщиисебе. нѧ
самивъсебѣсебепрѣмѣрѣѧще.
ꙗсьсѧѧѧщесебе, себенеразоумѣ
ѣть. мыженевьѣзмѣрнахвалиі
сѧ. нѧпомѣрѣправилоуежера
зѣлинѣвьмѣрѧ. достигѡати
даждовѧ. неꙗкобонедосѧжѧ
щедовасьпачепростирѣемьсебе,
даждебоидовадостигохо. обласовь
ствованіихвѣ. невьзмѣрнаа

ганапрѣобразоуеѣсѧ въ англа
свѣтла. невѣнерьно. ащеслу
жителеѣго прѣобразоужѣсѧ ꙗ
слоужителепрадьнѣ. ꙗмжеісонь
чинаѣ дѣтодьномьи. паісыгла
данеістолмитьмаѣ безумнаѣы
пѣ. ащеижеми. понѣ ꙗісонема
врапріиметеме. данаѣ ꙗ мало
чтопохвалаѣсѧ. ежеглѧ. неглѧ
поти. нѧ ꙗісовѣ безоумїи. въ
сенчастипохвалѣ. понежемно
ѡнхвалѧтсѧ поплѣти. наѣ по
хвалѧсѧ. въсластьѣ опріемлете
ѣ безоумныѣ мѧдрисѧще. пріе
млетеѣ ащеістовамьработа е.
ащеістопоѣдае. ащеістопріемле
ащеістовеличїисѧ. ащеістовыѣ
лицебнетѣ, подосаженїоуглѧ. за
неꙗісомыѣ изнемогохо: ісѣ. пѧ.

За рет

Онемжеащеістодрьзаетѣ, въне
мѧдрогла. дрьзаѣнаѣ. еурѣ
сѣтьнаѣ. ꙗнѣтесѧ, наѣ. слу
жителехвисѧ. немѧдрьствѣ
глѧ, паѣ. въпроудѣхьмно
жае. въранѣпрѣболе. въте

мнѣ ꙗ слиха . въ сьмрьтемнои
ждꙗ . ѿ оуда ꙗ ꙗ ꙗ

себе по гр҃ѣ с҃ѣхъ ѩ҃ніи. ꙗ҃ко да нѣ
бавитны ѿ нас то кѧ ꙗ҃ гов҃ ѣ ісалѧ
ісавна. по волѣ ѩ҃ оца нашего.
ємоу ѣ ке слава въ вѣ ісывѣ ѣ ісомь ѧ҃ ѩ҃
тоу жѧ оу сѧ ꙗ҃ко ꙗ҃ко ѩ҃ скоро пр҃ѣлаго
ѣ тебе ѩ҃ ѿ ставшаго выбгтіѧ хво
ѧ воинобгов҃ѣствованіе, ѣ ке нѣ
ніе. ѧ҃ще не ѣ ціне сѣ съмѧщаѧ
щеѩ. нѣ хотѧ ще пр҃ѣ вратити
бгов҃ѣствованіе хво. нѣ нѧ ще
мы, ілыѧ гль съ нѣ бгов҃ѣ сти
ба, пачеѣ же бгов҃ѣ стихо ва мь,
ѧ҃ нѧ ѣ ема да бѣ жде. ꙗ҃ко же пр҃ѣ ре
кохомь. ині ѣ ꙗ҃ сыгла. ѧ҃ ще сто
ва мь бгов҃ѣ стить пачеѣ же пріѣ сте
ѧ҃ нѧ ѣ ема да бѣ жде. ні ѣ бо чісы пр҃ѣ
пра ѧ ілиба. ілиніщѧ чісомь ѹ
гѧ ждати. ѧ҃ ще бо єдина чечісо
оугѧ ждальѣ ы. хоурабѣ не бы хъ
быль: ісо сѣ хпр҃ѣ ченапр҃ѣ.

За рѣ.

ꙗ҃ сказѧ же вамь брачіе бгов҃ѣ сто
ваніе, бгов҃ѣ ченное ѿ мене.
ꙗ҃ сьні ѣ почісоу. ні бо азь ѿ чісѧ
прнѣ ѣ. ні ѧ ѹчісѧ. нѣ ѧ ѣ ѧвлені
ємь ѩ҃ хвомь. слышасте бо моеѣ ні

Не іс. Бра ѣ сказѧ ва бгов҃ѣ ствова.

тїенноглавьжидовьсвий. іаковопо
прѣмногоугонѣхьрїсовьїїжїї
разроушаа. ипрѣвепѣахьвьжи
довствѣ. пауменьсьвьсрась
нисьмой, вьрорѣмоемь. и слиха
ревнитель сыоучьскыпрѣданїе.
ерадеблговолиѣ, и зрабымаш
трѣвлмтремоеа. и призвавьлю
дѣтїжсвоеж. авитисиасвае
вьлмнѣ. дабгоовѣщжеговьжсы
цѣхь. аїенепривьзложиплѣтї
исрьви. и ивьзыдовьїерлмьсь
прѣжнымьменеаплѣомь. и ки
дохьвьаравїї. и пакьивьзвратї
савьдамасьсь. потомжепошрелѣ
тѣхь, вьзыдовьїерлмь. сьгла
дачипетра. и прѣбыоунегодний, ей.
иногожеоапльневидѣхь. пь
смоїаковавраганѣ. исоне. чтиче.
іажепишжвамь. сепрѣвьмыїасо
мельжж. потомжепрїидовьсли
матнепрскыїж и сїлїсїнскыїж.
вѣженеснаемьлицемьцрїквамь
іоудейскыежеохѣ. пьтїжелы
шїцевѣхїїаковонаипаїногра,

законкенѣ ѡвѣры. нже творе-
ютсь, живьѣ дѣвьнѣ. ісо. сѫта.
чтисѧ пѣсонинаѹр. Законьнисоупни-
сла твьзакона. ѣвьвьонаисла
тнаписанобоє. прославьѣтьсьви
сѧнпадрьѣть. Давьѣзыцѣьлве
ніе. Авраамлеѣждешхвість. Да
ѡбьѣтованіеедхапріиметьвѣрож.
ісо. сѫвѣсонь. Братіе, почлісоуслѧ.
ѡбачелісоуѹтврьѣженазавѣта.
нистожеѡмѣтаєтьилиприпове
лѣвлєть. Авраамоуже рєньіьі
шжѡьѣты, нєѣменнєго. нєгле
нєѣменєіакоѡмнѡѡѣ. нжіако
єдиномь. нєѣменитвоємоу, нже
єхо. сєжеглѧ, завѣтпрѣждеѹ
тврьѣженыѡба, вьха. нѧжеоль
тѣхь, д, ста, нл, ѣвьвьнзаконь
нєѡмѣтаєть, ѹвєкеразорити
ѡбѣтованіе. Ащебоѡзаконана
слѣдіе, нєістомоуѡѡбѣтованіа
Авраамоужеобѣтовавь. чтобо
законь, прѣстѧпленіилирадн
прилоужнєѧ, доидежепріидєть
сѣмѧємоуже обѣтовасѧ. по

вєлѣнїємь ѩтєль рѧкоѩходаꙗꙗ.
ходаꙗлаꙗ ѥєдїномоуꙗ. бѣже
єдїнїѣ. законаꙗ моуѣонаꙗ ѡбѣтова
нїє бѣжїє. даꙗєбѣде. ѧ ще ѣодаꙗ
бѣ законьлїнїѡ ѩ ѩ ѩ

шеь ынеш чл ганж
іухмьнжеєкнь
бжіи. дапшего
навысняж, іаконе
члку служителе
вышнь вровавша
хоу. и ніестинны
бгоньщи. начна
менуеть жеисеве.
еесорадипосласа
проповѣдати ньлго
евѣстіе. и заней
ошипечашж. та
жеиоутѣшитель
надословесамжже
нжена. ощемьй
чаромь. гдемь
прабомьполагає
вьпосланіи. пш
нкрьвьеѣоустра
етьнадіавола. и
ѣтесовьего. слажь
онѣмьнамьвы
тибрани. и іако
бгьпосазатель
посазавьсловесы
вьсѣхысьдіаво
льскомудѣй
ствоу. та
кожесочава
ѣпосла
ниѣ:

ІСЪ ЕФЕСОУ ПОСЛАНІЕ СТГО АПЛА ПАВЛА

За сбі

Павельпосланнісьіухвь волежькі
еж. стмьсящіимьвъефесѣ. нвѣ
рнымьшхѣісѣ. бгдть вамьнлми
рьшбашщанашегоісаісха. бгвень
бьнашщьганашегоіухса. бгвнвынна
ебесѣцѣмьбгвеннемь. дховнымь
вьбесышхѣ. іакожеизбранашне

прѣжесложенїамїра. бычнина
стромьїметорочно, прѣлюмьвьлю
бви. прѣжьмареісынїавьсепо
ложенїеїисмьвьмего, поблговоле
нїоу хотѣнїлего. вьпохвалѧсла
выблгтнего, вьнеиже ѡблгтина
ѡвьзлюбленїѣмь, ѡнемже.

Нмамый чьвалѣнїеісрьвїѧ ухвоѧ.
ѡставленїепрѣгрѣшенїемь. по
бгатствоблгтнего. ежеичьы
чьствовавьна. вьвьсѣсвипрѣ
мѫдростїиразоума. сїказавьна
тайнѧволѧсвоеѧпоблговоленїоуе.

ч
ісоче. ежепрѣжеположисѡнемь.
вьсьмотренїеиспльненїаврѣме
нь. вьзьѡглавычивьсѣчьсїсаѧ
ѡхѣ. ѩженамъехьїѩженаземли
ѡнемь. ѡнемжеінаслѣдници
быхомьпрѣженарѣнїипопрозрѣ
нїоуїжевьсѣдѣїствоуѫщаго.
посьвѣтоуволѧсвоеѧ. бычима
вьпохвалѣнїеславыего. прозгото
вавшїимьвьха. ѡнемжеївыслы
шавшеїсловоїстїны, блговѣ
ствованїаспенїавашего. вьнеи

вѣровавшеи имени стеи дхомь
ѡбѣтованиа стымь. иже ѿбра
ченіе на сльдіоу нашемоу. вьнь
бавленіе сьмаѣ ѣніи. въ похвалы
славыего. сего ради на слыша
вьѧ же вьвѣрѫ. ѿ гніеть. и лю
бовь ѧже къ всѣмь стымь.

Не прѣстаѣ ѣлгодарѧ ѿва. поми
наніе ва мьтворѧ въ молитвамои.
да бьгъ нашего іс хс ѿць славы.
да вамь дхь прѣмѫдрости. и ѿкры
веніа. ісо пѧ ас ѳ ісь ісорі ѳ рмѡ.
ісо ісь ісорі ѳ рпа. въ познаніе е,
просвѣщеннѣ ѡчи срдцавашего. ѹ
вѣдѣти ва что е оуповаіе званіа
его. и что богатство славы его до
стоаніа его въ стыхь. и что прѣиз
ѫщее величьство силы его въ на
вѣрѫщихь. по дѣйствѣ дрьжавы
крѣпости него. ѧже сьдѣа ѡхь
въ десницѣ его на мрьчьныхь. и по
садивь ѡ десницѣ себе на небесныхь.
прѣвышевь всѣкого начѧла и вла
сти. и силы. и господства. и въ
сѣкого имене имень ѫщаса. не

тѣ҃ъ ї҃лавъ въ вѣ́ цѣ семь. ꙗ́ ивыра
дѧ́щїимь. Ꙗ́ко вѣ покорнѣ подно́ѡ
е҃го. и ѡ́ра́ ї҃ра́ ї҃лавѧ. пачевѣ́ все
го ї҃ра́ ї҃ви. ꙗ́же ї҃ра́ ї҃лоеѡ. и́спѣ́ѧне
ї҃ейспѣ́ѧнїѧ́щїмъ въ ї҃ра́ ї҃ча́ї҃ѡвъ
ї҃ра́ ї҃хъ. ї҃ко ї҃ѕ҃ѧ. и́ вы́сѧщемр҃ѣ́ вы́пр҃ь
ї҃ра́ ї҃ѣшенмнїї҃ра́ ї҃хы. ѡ́ ї҃ѣ́ ї҃ѣ́ ї҃ѣ

ꙗкоже повелѣ мнѣ ꙗти. даꙋвъ
сиѣ же вы ꙗже ѡмнѣ. продолжа.
вѣ въ васꙗ же есть чинъ ꙗко въ слѣдъ ле
нныи ѣ бранъ времѧ ꙋ ꙋ ꙗ ꙗ ꙗ

сить ѥмꙋ вниꙗще.
пастоꙗкеть вмь
повелѣвлеть ꙋр
ꙋроусалимьни.
сиꙗ ꙗ ѥсть повоꙗсо
люніе. Ісусь бысы
ꙗсь бынарадꙋ.
тлежеѡбрѣꙗніи.
пꙋветь ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ ко
ꙗ приѥмь. Павль
ѥть ꙋ прочее прꙗхно
кытиѡбрѣꙗніе
приѥмлаѡсебе
повѣсть. ꙗ ꙗ ꙗ
Ісосіавьсѣвьм
ꙗ ꙗ ꙗ ꙗ

прикоснися. Ѧже сѧ въ ѕ҃ковьи
стлѣніе въсоушеніемь. послано
въ ѣдхмьноучеиемь ї҃ісы. Ѧже
сѧ слово оубоимѧщеи р҃ьмѧ дро
сти. въ волѣ и служь, и смь ѣрено
мѧдрии. и ѥщь дѣвиитѣла. не
вѣть ѥ и бесъ сьпостиплѣти.
Ѧще оубо въ скрѣжетесь хмь вьіше
нихъ имѣете. и ѥже ѥ хс҃ова ѥсна
Ѧ власть Ѧ. вышнѣ вамѧ дрьство
и тѣ не земьнаа. оумрѣстѣво
и живо ѥ ашь съ скрьвеньѥ съ хмь
ѡкрьть: і҃ов҃ то. Єгда ѧ хс҃ авитсѧ
живо наш. тогда и вы съ нїи ави
стесь въ славѣ. оумрьтвитеубо
оудывашасѧ щи ѧ на земли. блѧ.
ме нїстотѧ. стрѣть. похотѣ
нїе зло. и лихоимство, ѥже ѥ до
лослоужение. и хже ради гнѣвь ѫ ѥть
гнѣвь ѫ жїна сьі противьіхъ.
въ нихже и вы ходистеи ногда, ѥгда
живѣстеи въ нихь. и и нѣ ѥ ѥшо
жїтеи вы въ ѥть. гнѣвь, ярость.
злобѧ. хоулѧ. сквьрьнословїе ѡ
стьвашїи. не льжите друг ѣ друг.

Не ѥ ѥ. Зрае. Єгда ѧ хс҃ авитсѧ.

не, л. сеи прѣ коце. сеи прѣ ны. ѣ брае.
ѡбле.

сьвлыкшесѧвехаѡчлѣсаѣ ѹбѣаннии
его. и ѡблыкшесѧвъновлго, ѡбна
вльѣ ирлосѧвъпо ѕнаніепоимра
ѡусъѕдавшаго ѩ. и ѣ ѣ ѣ

стѧжаніѥ вьсѣмъ ничьсѣ. не въ
стрѣтиноходѣ ѥ ѩ. ꙗко ѥ ѣ ꙁыцѣ
не вѣдѧщеѩ. ѥ ѫ не прѣстѧпа
ѩ ли хоимѣ ствовалъ въ вѣ ѩ ибра
тасвоего. ꙁа емьсѣ мьстителѣ ѡвь
сехьсѣ. ꙗко и прѣжерѣхомьвѧ.
и ꙁасвѣдѣтелствовахомь. не при
ꙁвакоѩ бьнѧ нечистотѣ, нѧ въ
сѣрьдьцѣ. и ѣ мѧ ѥ оубо ѡмѣтаѩ
сѧ не ꙗко ѡмѣтаѥтсѧ, нѧ ба. и
ѫ ѥ ѩ давшаго дхьсвонстьи въ ва.
ѡбратолюбіи ѫ ѥ не трѣбоуѥть пи
сатисѧва. самиѩ вы бмьꙋчени
ѥ стелюбити дрꙋгьдроуга. ибо
творитеѥсѣ въ всѣ братіи сѧщіи
въ всѣ ма ѥ доніи. молимѧ ѥ вы,
братіѥ. и ꙁбыть ьствовати па
ченлюбѣꙁнопочитати. бѣꙁмль
ствовати и дѣѧтисвоѧ. и дѣла
тирѧ ꙁамасвоима, ꙗко ѥ ѫ ва мь
повелѣхомь. да ходите благо ѡбра
ꙁноѩсь въ нѣшнимь. и ни ѥ дного
требовати. ісѣ сѣрѣ.

За со

Нехощемѫ ѥ ва не видѣти братіѥ,
ѡоуспіи. да не скрьбитеѩ ѩ ко

прочинеимѧще оуповании. аще
бо вѣроуемъ ꙗко іс оумрѣтъ и въ
скре. тако и бъ оумерши ꙗко сомъ при
ведетъ съ собою. себовамъ и ѣлмъ сло
вомъ сими. ꙗко мы живи сѫще
и лишени въ пришьствие гне. не
постигнемъ оумерши. ꙗко сами
бъ въ повелѣнии. въ гласъ архагла
вѣ въ трѫбѣ божии, сънидетъ с
нбе. и мрьтви ѩстанутъ въ скрьнѣ пръ
вѣе. потомъ же мы живи лишени
коупно съ ними въ схытимсѧ на
облацѣхъ въ срѣтение гне на въ
здѣ. и тако въ сегда съ гмъ бѫдемъ.
ісо ѹ сопшии. тѣмже,
оутѣшаите дроуг дроуга словесе
хъ сихъ. ѡ лѣтѣхъ же и временѣ
братие. не тръбѣ имате писати
вамъ. сами бо ѹ зъвѣстно вѣсте.
ꙗко дьнь гнь ꙗко татъ въ нощи тако
приидѣ. егда бо реѭтъ мирьи ѹтвръ
жение. тогда въ незапѧ на па
детъ и въ сего оубителство. ꙗко
же болѣзнь въ чрѣвѣ имѧщии, и не
ма тъ оубѣжати. вы же братие

дарьбкіи. ижеевьтевѣвьзложе
ніемьражомоеж. недаѣонамьбъ
дхьстрахъ, ижесилѣилюбви и цѣ
ломудрію: чтиіа Непостыдн
сяоубомжкожеглишегоіуха. ни
мнѣжеваземьего. ижпостражи
сьблговѣствованіемь. посилѣ
басвшагона. и призвавшагона
званіемьсвѣтымь. неподѣлсомьн
шимь, ижпосвоемоупрозрѣніиу
ишоблстидаинѣінамьѡхѣісѣ
прѣждеѣ, вѣчны, ꙗвльшижесѧ
ніѣпросвѣщеніемьсвителѣна
шегоіуха. разроушьшагоубось
мрть. просвѣщьшагожежизнь
инеистлѣніеблговѣствованіе.
вьнежеположеньбыазьпроповѣ
дникьиапль, ноучительжзыісо
ежерадивиысижстраждж.
ижнепостыжжсѧ. вѣдѧбовь
негожевѣрова. ноуповалипрѣпи
ражсѧ, ꙗісосиленьепрѣмоесьхра
нитивъдньѡнь. ѡбразьимѣни
здравымьсловесемь, ижжеслыша
ѡмене. вьвѣрѣилюбвиежеѡхъ

Неле. ѥпископоуще. ѕ. ѧ. тимоѳеоу. ѕ. маса.

ість. доброе преданіе сьхрани.
дхомь стмь живѧщимь въ нас.
сліше, ꙗко отвратишѧсѧ оуменє
всеи иже в асіи. ѿ нихже єсть фиг
ель и ермогенъ. да дастъ милость
ѡнисифорову домоу. ꙗко мнѡгаѭ
пріѧ оупокои. и ѭзкамоєго желѣзꙗ
не постыдѣсѧ. но пріиде в рим
ѣ, тщаніемъ изыскаме не ѡбрѣ
те. да дастъ емоу гь ѡбрѣсти милость
ѿ гда в тодь ѡнь. и елисовъ ефесъ
послоужи ми добрѣе ѥ. и ѡпа.
ты же оубо ꙗ домоє. ѕ. ѕ. маганѡ
блгодѣꙗ же ѡхѣсть. и ꙗ же слы
шаше ѡ мнѣ мнѡгыє свѣтели. сіа
предаждь вѣрнымь чл҃ісомь. ꙗже
доволни бѣдѣть и иноѣ ѣ наоучи
ти. ты оубо пострадаи ꙗко добръ
воинь іс хвь. никто же воинь
бываєть. ѡбязаєтсѧ ꙗ соуплѧ
мирскыми, да воєводѣ годѣ
ѣждѣ. аще же и пострадаєть кто.
не вѣнчаєтсѧ, аще не законномъ
ченьѣждѣ. трудѧщомоу сѧ
рателю подобаєть прѣждѣ,

за сѧв

дѣ. ѕ. ісъ. ѕ. ѥ. ісъ. ѕ. ѥ. ісъ. ѕ. ѥ

За прф.

ѩ҆ниже ѥ҆мꙋ ровеѩ҆ жеѩ҆ крьтивꙋ при
ѡ҆сѧтсѧ. не могꙋщи пострьвꙋ вꙋ вѣщи
сьврьшити слꙋжащаго. тъ чіѧ
набрашнаніи ніꙗ. ѩ҆разлічны
крьщеніи. ѩ҆ѡ празданіи пльти.
даже довръмене ѩ҆ справленіа але
жащаа. прѣвꙋто. Сеѩ҆ же, прише
архіереньѧ дѧщимꙋ блгомꙋ. бо
лшеѩ҆ сьвръшенѣишеѩ҆ сѣніѧ.
не ѩ҆ сотворенонѧ. сирѣчьне сеѧ
творіѧ. ѩ҆ кръвіѧ козлеѧ ѩ҆ ѩ҆ѡнче
ѧ. ѩ҆ ѩ҆ своеѧ кръвіѧ. въніде едѩ
нолъ въ стаа. въ ѣчнѡѩ҆ ѕъавленіе ѩ҆ѡ
брѣтъ. а҆ще бо кръвь ѩ҆ѡнчаѩ҆ ко зліа.
ѩ҆ пепелъ ѩ҆нѣцы кропещіи, ѡ҆ сквръ
неніе ѩ҆ѡ сцѣлѣтвꙋетъ плъстꙋ ѩ҆ чнѣо
тѣ. ко лми паче кръвь хва. ѩ҆ же
дѧхомъ стмꙋ себе приносеніе порочнѣ
боу. ѡ҆ чиститъ сьвѣстиваша ѡ҆
мрьтвыдѣль. въ ѣже слꙋжити ѣ҆
живоу. ѩ҆ѡ не чтивꙋто. Ѩ҆ сегоради
завѣтоу новоу ходатаніе. ѩ҆ко да
смрьтиѣ бывшіи ѩ҆ѕъавленіе. пре
ступленіемъ сѧщіимъ ѡ҆ пръваго
завѣта ѩ҆ѡ ѣтовасіе пріимѧть ѕваніи

вѣчнаго наслѣдїа. Ѿнимаще а
сьмрьтьнїжѧ ѧ ѣ ывѧтьна завѣщь
ваѧщаго. завѣщьона мрьтвы
ми свѣщена. понежѣ ѣдаго гда
вьзможеть. ѣгда живьѣ завѣща
ваѧй. тѣмже ни прьвы ѣ ізкрьве
ѡбновленьѣ. рѣнь ѣ ѣвьстїсо
заповѣдь по законоу ѡмоусеавьстї
людемь. прїемь ыкрьвь ѣ телѧ и
козлїѧ, съ водоѧ и вльнаѧ ірьвле
наѧ, и ѧ ѣ ѣоѧ. самаѧ та ѧ існьгѧ
и вьсѧ люди ѡ скропиглѧ. сиа ісрь
вь завѣтаи ѧ ѣ заповѣдѧ ісьвамь
бѣ. и ѣ ѣ ѣ

трѣвѣнїа бо имѧ ѥ. ѩ стрѣвѣ ж. дѧвѣ
лѧѣ кїа сѣ ѣ. вѣ рше, прїимѣ ѣ тѣ ѡвѣ
тованїе. ѥ ѣ ребо мало ѥ лїко ѥ лїко,
грѧдыи прїидѣ ї не оуслѣ ї ї. прлѣ
ны ї же вѣ ѣ рожївѣ ѣ ѣ ѧ ѣ. ї сѡ сѫ.
Нѧщѣ ѡ ки не ѣ сѧ. не ѣ ї ѣ воли ї дѫ ша
моѧ ѡ нѣ ль. мы же нѣ ѣ смы ѡ бно
вленїе оуѣ ѣ ї ѣ ї ѣ ль. нѧ вѣ рѣ вѣ
сѣ ї на бѣ ѣ нїе дѫ ї. ѥ ѣ же вѣ ѣ ранѣ ѣ
ѥ мы мѣ ѣ ї ї ї ї ї ѣ ї ѣ ї ѣ

ꙗ. ꙗ. ꙗ.

Гла҃ а҃, въ ѣ҃ ѣ҃ ѣ҃ на: с҃: х҃, зенїиже сно-
гла҃ а҃ ѣ҃ ѣ҃ ѣ

с пос.	епиномаи			
ꙗсиѳ	. сп	крн		рїѳ
вчсо	апль	крн		рѳї
срѣ	апль	крн		рѯї
чє	апль	крн		рмї
пѧ	апль	крн		рїс
сѫ	апль	крн		рїѯ
не є гла а.	апль	крн		рг
пне	апль	крн		рїсл
вчто	апль	крн		рїсь
срѣ	апль	крн		рїсѯ
чє	апль	крн		рїсѳ
пѧ	апль	крн		рл
сѫ	апль	крн		р
не ѕ гла є.	апль	крн		рї
пне	апль	крърн		рлд
вчто	апль	крърн		рлє
срѣ	апль	крърн		рлѯ
чє	апль	крърн		рлн
пѧ	апль	крърн		рлѳ
сѫ	апль	крърн		рн
не ѕ гла ѕ.	апль	крърн		рнї
пне	апль	крърн		рлї
вчто	апль	крърн		рмд
срѣ	апль	крърн		рмє

Сж ісѹ. глаг. ѹ оц вче іоудн г он сж
Не апль тінапрвгмь є єьсхва
Вто апль гла аѣа сж и оцемь ісъ
Срть апль ісъеѹ тісг
Чє апль ісъеѹ тісѹ
Пж апль ісъеѹ тісц
Сж апль ісъефи сісн
Не а гла є апль ісъла сни
Пне апль ісъеѹ тісѹ
Вто апль ісъеѹ тлв
Срть апль ѡіаісо на
Чє апль ѡіаісо на
Пж апль ѡіаісо нв
Сж апль ісъысала смѹ
Не ла гла ѕ апль ісъти є сп ѡпо.
Пне апль ѡіаісо нг
Вто апль ѡіаісо нд
Срть апль ѡіаісо не
Чє апль ѡіаісо нѕ
Пж апль ѡіаісо ни
Сж апль ѡпетро сов
Не лв гла ζ ісъти. спе
Пне апль ѡпетро нѹ
Вто апль ѡпетро
Срть апль ѡпетро

Ѿ тѧ вне вечер. гла нпеї р
тивоего х҃ ѧсоуз ѧнницїи спа
х спсенїе твоеѣ вепрїѧтло
Не лр гла и апль ісъти. ѿ сїѧ
пне апль ѿпетро
вто апль ѿпетро
срѣ апль ѿпетро.
чє апль ѿісоуа
пѧ апль ѿісоуа
сѧ апль кѣчи
Не лѧ гла а апль ісъри
пне апль ѿісоуа
вто апль ѿісоуа
срѣ апль ѿісоуа
чє апль ѿісоуа
пѧ апль ѿісоуа
сѧ. лем апѧнаа про гла ѧ ѧшаи
въ ѣлсывъ дворнсѧ х҃ істе бѣгнивъ
зрнсьдѧшѧ апль кѣсори р҃ рмѧ
и мртвы апль аллуа блженыѩже
избра. при то. Не лє. мѧ поу. про
гла. ѿ велїиѣ наш х҃ ѧ валнтеѣ
ѧсовлѣ апль ісъри р҃ рм аллуа при
дѣтевъ зрѧемсѧ х҃ прѣ варилцеѣ.
при хва ирантесѧ пте ісоуа ѿ

ГЛА В. УЕ АІ АПЛЬ ЕУЕ

ПОЧНИ МАЦѢ. ЗА В. АІІ. ЕУЕ

ГЛА Г ЕУЕ А АПЛЬ ВІ ЕУ

ГЛА Д ЕУЕ В АПЛЬ ГІ ЕУ

ГЛА Е ЕУЕ Г АПЛЬ ДІ ЕУ

ГЛА Ѕ ЕУЕ Д АПЛЬ ЕІ ЕУ

ГЛА З ЕУЕ Е АПЛЬ ЅІ ЕУ

ГЛА И ЕУЕ Ѕ АПЛЬ ЗІ ЕУ

ПОЧНИ ВЛУЦѢ. ЕУЕ. АІІ. ЗА І.

ГЛА А ЕУЕ З АПЛЬ ІІ ЕУ

ГЛА В ЕУЕ И АПЛЬ ѲІ ЕУ

ГЛА Г ЕУЕ Ѳ АПЛЬ ІК ЕУ

ГЛА Д ЕУЕ І АПЛЬ ІКА ЕУ

ГЛА ЕУЕ АІ АПЛЬ ІКВ ЕУ

ГЛА ЕУЕ А АПЛЬ ІКГ ЕУ

ГЛА ЕУЕ В АПЛЬ ІКД ЕУ

ГЛА ЕУЕ Г АПЛЬ ІКЕ ЕУ

ГЛА УЕ Д АПЛЬ ІКѲ ЕУ

ГЛА Е Е АПЛЬ ІКЅ ЕУ

ГЛА Ѕ АПЛЬ ІКИ ЕУ

ГЛА З АПЛЬ ІКѲ ЕУ

ГЛА И АПЛЬ Л ЕУ

ГЛА Ѳ АПЛЬ ЛА ЕУ

ГЛА І АПЛЬ ЛВ ЕУ

ГЛА АІ АПЛЬ ЛГ

гла к сулне к ... ї

Аоте скончаше апл҃ы. и єв҃лїа. и на литї
гласоже вкѡтаѩте. и єв҃лїа оурнте вскї
жа. ао є. не пѣта великаго. аще ли не ао ... не є
оурнее. или гласо ао є не пѣта ны пакы зап
тако и литєрїамь апл҃ы и єв҃лїа. ао пї. нтьз

Апл҃ы на маслѡ ѡсвященїе чл҃кѡмъ
г҃: нз. г҃: рѕі. г҃: рнг. г҃: сз. г҃: ст. г҃: сни. г

Антїфоны Повса анї антїфо а.

ж: Блго є испокаатисѧ гвн, млтвами бца сп.
ж: Вывѣщати захра млть твою и истїнѫ твою.
ж: Гако пра гъ бъ нашь и нѣ непраи в немъ. мл:
Сла: млтва, и мнѣ млтвами бца спсе спси на.
Гдь вцрисѧ и блѣпотѫсѧ ѡблече ѡблече
Гдь косилъ и препоасасѧ, млвами бца сп:
Свѣтенїе твоа оувѣрїшасѧ ѕѣло ѧомѫтво
емъ подобае стыи гдн въ долготѫ анї.
Сла, млтвами бца, и мнѣ, єдїноро́дный сн.
Прїидѣте вѣраѧхемсѧ гвн вскликнемъ
бгъ спстлю. (аще є. нлѧ. спси спе бжїй

[illegible] ал

[illegible]арн лицѣ его войспѣваніи къ ѹа
мѣ вьсклікніе. сѣтнй сне бжій. с: ꙗко во
[illegible]ѣ его вси моцы земля: ꙗко того есть
мфе и той сотворіе и сухіх рукѣ его сотво
стѣ: та: сѣсмій сне бжій аннѣ аллха.
пос кохо: пріидѣте поклонисѧ и прн: къхв:

[illegible]

[illegible]

Тѡртіе плѣнь Тврѣль тптіпл
Нвстакъ

Звѣздъ мьріе

BIBLIOTECA ASTRA SIBIU